



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.3136

16 November 1992

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ТРИ ТЫСЯЧИ
СТО ТРИЦАТЬ ШЕСТОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в понедельник, 16 ноября 1992 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н ЭРДЕШ (Венгрия)

<u>Члены:</u> Австрия	г-н ХОХЕНФЕЛЛЬНЕР
Бельгия	г-н НОТЕРДАМ
Кабо-Верде	г-н ЖЕЗУШ
Китай	г-н ЛИ Даюй
Эквадор	г-н АЙЯЛА ЛАССО
Франция	г-н МЕРИМЕ
Индия	г-н СРИНИВАСАН
Япония	г-н ХАТАНО
Марокко	г-н СНУССИ
Российская Федерация	г-н ВОРОНЦОВ
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Дэвид ХАННЕЙ
Соединенные Штаты Америки	г-н ПЕРКИНС
Венесуэла	г-н АРРИА
Зимбабве	г-н МУМБЕНГЕГВИ

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывається в 10 ч. 40 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ПОЛОЖЕНИЕ В БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЕ

ПИСЬМО ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ЕГИПТА, ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН, ПАКИСТАНА, САУДОВСКОЙ АРАВИИ, СЕНЕГАЛА И ТУРЦИИ ОТ 5 ОКТЯБРЯ 1992 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/24620)

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЫ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 4 НОЯБРЯ 1992 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/24761)

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ БЕЛЬГИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 9 НОЯБРЯ 1992 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/24785)

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ФРАНЦИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 9 НОЯБРЯ 1992 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/24786)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): В соответствии с решениями, принятыми на предыдущих заседаниях по этому пункту повестки дня, я приглашаю представителя Боснии и Герцеговины занять место за столом Совета; я приглашаю представителей Афганистана, Албании, Азербайджана, Канады, Коморских Островов, Хорватии, Египта, Германии, Индонезии, Исламской Республики Иран, Италии, Иордании, Кувейта, Литвы, Малайзии, Норвегии, Пакистана, Катара, Румынии, Сенегала, Словении, Туниса, Турции и Украины занять места, отведенные для них в зале Совета; я приглашаю представителя Палестины занять место, отведенное для него в зале Совета.

По приглашению Председателя г-н Мисич (Босния и Герцеговина) занимает место за столом Совета; г-н Гафурзай (Афганистан), г-н Шкурти (Албания), г-н Гасанов (Азербайджан), г-жа Фрешетт (Канада), г-н Мумин (Коморы), г-н Дробняк (Хорватия), г-н Эль-Араби (Египет), г-н Граф цу Ранцау (Германия), г-н Виснумурти (Индонезия), г-н Харази (Исламская Республика Иран), г-н Тракслер (Италия), г-н Абу Ода (Иордания), Абулхасан (Кувейт), г-н Гурекас (Литва), г-н Разали (Малайзия), г-н Хуслид (Норвегия),

г-н С.М. Хан (Пакистан), г-н Ан-Ниама (Катар), г-н Флореан (Румыния), г-н Сиссе (Сенегал), г-н Тюрк (Словения), г-н Хуни (Тунис), г-н Акшин (Турция) и г-н Батюк (Украина) занимают места, отведенные для них в зале Совета; г-н Аль-Кидва (Палестина) занимает место, отведенное для него в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я хотел бы информировать членов Совета, что мною получены письма от представителей Греции, Мальты и Объединенных Арабских Эмиратов, в которых они просят пригласить их для обсуждения вопроса, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этих представителей для участия в обсуждении без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Эксархос (Греция), г-н Камиллери (Мальта) и г-н Самхан (Объединенные Арабские Эмираты), занимают места, отведенные для них за столом Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Сейчас Совет возобновит рассмотрение пункта своей повестки дня.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/24808, в котором содержится текст проекта резолюции, представленного Бельгией, Францией, Российской Федерацией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Соединенными Штатами Америки.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/24798, в котором содержится текст письма Постоянного представителя Боснии и Герцеговины при Организации Объединенных Наций от 12 ноября 1992 года на имя Генерального секретаря.

Г-н ВОРОНЦОВ (Российская Федерация): Прежде всего я хотел бы поздравить Вас со вступлением на этот ответственный пост Председателя Совета Безопасности в ноябре месяце. Я обещаю Вам полную поддержку делегации Российской Федерации в Вашей сложной, но очень важной работе. Я также хотел бы выразить благодарность от имени делегации Российской Федерации Вашему предшественнику, уважаемому послу Франции, за умелое и точное ведение наших заседаний в предыдущем месяце.

В Российской Федерации испытывают самую серьезную озабоченность в связи с конфликтом в Боснии и Герцеговине, к сожалению, продолжающимся, несмотря на все усилия здесь, в Совете Безопасности, и за его стенами. Глубокую тревогу вызывают сообщения о гибели тысяч мирных жителей, грубых массовых нарушениях прав человека и нарушении норм гуманитарного права, в особенности о продолжающейся позорной практике так называемых "этнических чисток", которая распространилась подобно чуме и охватила все национальные группы населения. Совет Безопасности призван принять решительные меры для прекращения конфликта, несущего неизмеримые страдания мирному населению и угрозу международному миру и безопасности.

Недопустимо, чтобы ради осуществления политических амбиций некоторых политических лидеров люди убивали друг друга, опустошалась земля Боснии и Герцеговины, где десятилетиями различные этнические и религиозные группы жили в мире и добрососедстве. Все вовлеченные в конфликт жители этой страны должны сохранить накопленный ими опыт взаимного сосуществования, помнить о том, что им и далее предстоит жить рядом друг с другом, совместно строить будущее новой, независимой Боснии и Герцеговины.

Все участники конфликта должны понять, что альтернативы политическому урегулированию боснийского кризиса не существует и любые попытки военного, силового решения возникших проблем, в частности, путем создания так называемых "этнически чистых государств", являются преступлением перед собственным народом и перед всем человечеством.

Мировое сообщество испытывает глубокую тревогу в связи с югославским кризисом и, в особенности, продолжающейся трагедией Боснии и Герцеговины. Совет Безопасности вот уже который месяц держит эту проблему в центре своей повседневной работы, он принял целый ряд трудных, но необходимых решений, направленных на ее урегулирование. Неустанные усилия предпринимаются в рамках механизма, созданного Лондонской конференцией по бывшей Социалистической Федеративной Республике Югославии, и мы хотели бы выразить глубокую признательность сопредседателям Координационного комитета г-ну Сайрусу Вансу и лорду Оуэну и всем их коллегам за самоотверженную и неустанную деятельность по

(Г-н Воронцов, Российская Федерация)

упорному прокладыванию путей к установлению столь необходимого мира на югославской земле. Мы также высоко ценим благородные усилия по облегчению участия сотен тысяч югославских беженцев, предпринимаемые Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев г-жой Огата и ее коллегами, также мы ценим усилия Специального докладчика Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека г-на Мазовецкого с целью положить конец грубым нарушениям норм гуманитарного права, сохранить жизни людей: мужчин, женщин, детей.

Нельзя сказать, что все эти усилия до сих пор были безрезультатными. И мы с надеждой ожидаем, что контакты и переговоры между враждующими сторонами приведут, наконец, к действительно прочному прекращению огня и началу процесса политического урегулирования в Боснии и Герцеговине. Однако для достижения этой цели необходимо обеспечить строгое и полное выполнение всех уже принятых решений Совета Безопасности. Только на этом пути можно погасить пламя конфликта и восстановить мирную жизнь на многострадальной земле Югославии.

(Г-н Воронцов, Российская Федерация)

В этом мы видим смысл и существо нынешнего обсуждения в Совете Безопасности вопроса о положении в Боснии и Герцеговине, в этом мы видим и смысл проекта резолюции, подготовленного рядом членов Совета, в том числе и Российской Федерацией.

Проект резолюции исходит из того, что прекращение военных действий и блокады Сараево и других городов в Боснии и Герцеговине, демилитаризация и передача под контроль ООН тяжелого вооружения, а также эффективное осуществление запрета военных полетов над территорией этой страны были бы важнейшим шагом к деэскалации военного конфликта и к изменению к лучшему обстановки в этой стране.

Естественно, что прекращение огня должно сопровождаться выводом с территории Боснии и Герцеговины всех элементов внешних вооруженных сил и полувоенных формирований, включая подразделения хорватской армии. Это особенно важно в связи с сообщениями о наступательных операциях хорватских частей в западных районах Боснии и Герцеговины, которые могут привести к возобновлению широкомасштабных военных действий. Не могут не беспокоить и сообщения о продолжающихся поставках оружия и об участии в боевых действиях добровольцев из некоторых других стран, расположенных далеко от района конфликта. Сложившаяся ситуация требует принятия практических мер по усилению контроля за осуществлением установленного резолюциями 713 (1991) и 724 (1991) Совета Безопасности эмбарго на поставки оружия во все республики бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии, в том числе в Боснию и Герцеговину, с тем чтобы не допустить обострения и разрастания военных действий, не допустить дальнейшей гибели людей.

Очевидно, что должна соблюдаться и резолюция 757 (1992) Совета Безопасности, установившая торговые и экономические санкции в отношении Союзной Республики Югославии. Как известно, цель этих санкций состоит в том, чтобы побудить Белград положить конец вмешательству экстремистских элементов в боснийский кризис, содействовать его скорейшему урегулированию. Санкции направлены именно на обуздание этих экстремистов, а не против народа страны.

(Г-н Воронцов, Российская Федерация)

Предлагаемый проект резолюции не предусматривает расширения этих санкций - этого в нем нет, - а лишь устраняет лазейки для их обхода (а этот обход, как мы сейчас все знаем, имеет место), создает систему действенного контроля за их соблюдением. Мы выражаем надежду, что правительство Милана Панича и все, кто его поддерживает, энергично предпримут конкретные меры, необходимые для скорейшего прекращения братоубийственного конфликта и эффективного содействия национальному примирению и сотрудничеству различных этнических групп в Боснии и Герцеговине. Достижение прогресса на этом пути, несомненно, приведет к смягчению, а затем и полному снятию санкций. В этом наша цель, и чем скорее это произойдет, тем будет лучше.

Мы поддерживаем усилия демократических миролюбивых сил в этой стране, которые стремятся устранить причины, вызвавшие санкции ООН и приведшие к ее международной изоляции, и надеемся, что скоро настанет время, когда Союзная Республика Югославия займет достойное место в мировом сообществе.

Центральным вопросом политического урегулирования в Боснии и Герцеговине, безусловно, является выработка и принятие сторонами в рамках женеvского переговорного механизма Международной конференции конституционного устройства этой страны, и мы считаем, что предложенный сопредседателями Координационного комитета проект такого устройства является хорошей основой для скорейшего достижения соглашения. При этом мы особо подчеркиваем абсолютную необходимость сохранения территориальной целостности и суверенитета Республики Боснии и Герцеговины. Мировое сообщество никогда не смирится с политикой свершившихся фактов в деле фактического раздела страны и попытками силой изменять сложившиеся к настоящему времени границы.

Совсем недавно, в ходе своего визита в Великобританию, президент Российской Федерации Б.Н.Ельцин с тревогой обращал внимание на "опасность национального шовинизма, возведенного в ранг государственной политики". Он отмечал, что эта опасность ощущается и в европейских странах, и в новых государствах, возникших на развалинах бывшего Советского Союза. Он призывал быть бдительными, чтобы не допустить вновь ошибок, уже совершенных в первой половине XX века. Он призывал решительно отстаивать демократические ценности.

(Г-н Воронцов, Российская Федерация)

Хотелось бы выразить надежду, что нынешнее обсуждение в Совете Безопасности вопроса о положении в Боснии и Герцеговине, равно как и резолюция, которую мы будем принимать, будут способствовать тому, чтобы стороны в конфликте серьезно подумали о той ответственности, которую они несут перед своими народами, подумали об их будущем, незамедлительно положили конец братоубийственной войне и перешли к реальным усилиям по политическому урегулированию, а все остальные государства активными и конкретными делами помогли обеспечить прочный мир на Балканах.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Российской Федерации за его любезные слова, сказанные в мой адрес.

Г-н АЙЯЛА ЛАССО (Эквадор) (говорит по-испански): Я хотел бы поздравить Вас, сэр, по случаю занятия поста Председателя в этом месяце и заверить Вас в том, что Вы можете рассчитывать на полную поддержку делегации Эквадора в деле достижения успеха в работе Совета, которым, мы уверены, она и завершится.

Мы также хотели бы воздать должное послу Мериме (Франция) за его выдающееся руководство работой Совета в прошлом месяце.

Когда 25 сентября 1991 года Совет Безопасности принял свою первую резолюцию по кризису в Югославии, Эквадор заявил, что его подход к вопросу будет в основном нацелен на содействие всеобъемлющему, основанному на переговорах и мирному урегулированию конфликта. Мы также заявили, что всякое справедливое и прочное решение должно основываться на принципах, зафиксированных в Уставе Организации Объединенных Наций и в международном праве. Делегация Эквадора уделила особое внимание принципам осуждения применения силы или угрозы ее применения в качестве средства для урегулирования споров, принципам уважения независимости, суверенитета и территориальной целостности государств, непризнания каких-либо насильственных изменений границ, а также уважения прав человека, включая достойное признание прав меньшинств.

(Г-н Айяла Лассо, Эквадор)

С того времени международное сообщество стало свидетелем последовательного ухудшения ситуации в бывшей Югославии. Совет Безопасности решительно стремится не допустить обострения ситуации и энергично и творчески реагирует на кризис, который все же продолжает усугубляться. Доказательством этого являются двадцать две резолюции и многочисленные заявления Председателя.

Со своей стороны, такие региональные органы, как Европейское сообщество и Совещание по безопасности и сотрудничеству в Европе (СВСЕ), постоянно держат в поле зрения этот конфликт. Результатом этого стал созыв Лондонской конференции в качестве механизма ad hoc. Одним из сопредседателей этой Конференции является Генеральный секретарь.

Я хотел бы официально заявить о признательности моей страны Генеральному секретарю за его ценный вклад и неизменное внимание к поиску урегулирования этого бесчеловечного и затянувшегося кризиса.

(Г-н Айяла Лассо, Эквадор)

Согласно резолюции 713 (1991), Совет Безопасности решительно поддержал региональные усилия, направленные на урегулирование кризиса в Югославии, и предпринял шаги с целью выполнения своей первостепенной ответственности по поддержанию международного мира и безопасности. Именно в этом контексте мы должны рассматривать эмбарго на поставки оружия, создание Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) и последующее расширение мандата СООНО, санкции, введенные в отношении Федеративной Республики Югославии (Сербия и Черногория) в связи с ее отказом выполнить резолюции Совета, меры, предусмотренные для поддержания функционирования аэропорта в Сараево, и запрет на военные полеты в воздушном пространстве Боснии и Герцеговины.

Совет Безопасности твердо намерен внести своей вклад в достижение всеобъемлющего политического урегулирования этого кризиса путем переговоров, ибо, помимо всего прочего, он считает, что это был бы самый оптимальный и эффективный путь к тому, чтобы положить конец гибели, разрушениям и ужасным страданиям, которые имели место и продолжают по сей день в Боснии и Герцеговине. Таким образом, гуманитарные проблемы лежат в основе всех резолюций Совета, особенно тех, которые направлены на содействие распределению помощи среди ни в чем не повинных жителей, в которых осуждаются акты нарушения международного гуманитарного права или идет речь о создании комиссии по расследованию военных преступлений, которой надлежит сосредоточить свои усилия на вопросе наказания преступников.

Совершение столь вопиющего преступления, как "этническая чистка", потрясло членов Совета и международное сообщество в целом и вызвало незамедлительную реакцию повсюду в мире. Возродились тяжелые воспоминания о самом мрачном периоде в нашей современной истории, и раздались требования положить конец этому преступлению и массовому истреблению ни в чем не повинных людей, концентрационным лагерям и насильственному изгнанию с последующим огромным числом перемещенных лиц и беженцев. Виновники этих преступлений не смогут избежать наказания.

(Г-н Айяла Лассо, Эквадор)

Несмотря на динамичные шаги, предпринятые Советом Безопасности, необходимо признать, что кризис в Югославии и положение в Боснии и Герцеговине, в частности, как представляется, продолжает постепенно ухудшаться. Мусульманское население в Боснии и Герцеговине ведет отчаянную борьбу против сильного врага, который вооружен до зубов и - в этом нет никаких сомнений - может рассчитывать не только на политическую поддержку, но и на материальную помощь извне.

Политика "этнической чистки" по-прежнему влечет за собой потоки беженцев, в то время как сербы в Боснии и Герцеговине продолжают расширять там свой контроль над территорией. Становится все более очевидным, что создается статус-кво с целью добиться его признания как положения свершившегося факта.

Многие считают, что Совет Безопасности, коллегиальный орган, не принял решения, которое он должен был бы принять. Перед лицом сложившихся обстоятельств Совет сделал все, что мог. Однако я считаю, что нам необходимо крепко задуматься над тем, каково положение дел в настоящий момент и как мы можем адаптировать нашу Организацию, с тем чтобы она могла отвечать требованиям мира и безопасности в нашем меняющемся мире.

Деятельность Организации Объединенных Наций в последние годы обеспечила ей престиж и заслужила коллективную признательность. Необходимо принять существенные меры с целью избежать ослабления эффективности наших действий или появления сомнений в этом отношении. Если бы это произошло, незамедлительно упал бы авторитет Организации Объединенных Наций и само поддержание международного мира было бы поставлено под угрозу.

Такова международная обстановка, в условиях которой проходят сейчас эти заседания Совета Безопасности. Страны, от которых поступила просьба о проведении этих заседаний, действовали таким образом, ибо они есть истинные носители совести сообщества наций. Не говоря о резолюции Совета, которую мы готовимся принять и которая, как все мы надеемся, повлечет за собой позитивные, незамедлительные и существенные результаты, сам факт, что сейчас проводятся эти заседания - заседания, в ходе которых мы услышали и продолжаем слышать голос весьма большой группы стран, единых в своем стремлении осудить агрессию, просить о помощи и сотрудничестве в отношении ее жертв и

(Г-н Айяла Лассо, Эквадор)

провозгласить верховенство принципов закона, является самым серьезным осуждением и самым красноречивым предупреждением, какое только Организация Объединенных Наций может направить виновным сторонам.

Сейчас Совет Безопасности действует не только в целях законного осуществления своих прерогатив, но и представляет все государства - члены Организации Объединенных Наций. Голос всего международного сообщества звучит в выступлениях всех тех, кто участвовал и участвует в работе этих заседаний Совета, в ходе которых раздаются предупреждения и осуждения, а также заявления о том, что оно не намерено мириться с триумфом варварских действий над цивилизацией, силы над законом, практики "этнической чистки" над равноправием всех людей или вспыхнувшим национализмом над настроениями сообщества.

Я хотел бы осветить значение заявлений г-на Сайруса Вэнса, лорда Оуэна, г-жи Садако Огата и г-на Мазовецкого, с которыми они выступили в самом начале нашей работы. Их позиции, как всегда, были объективными и четкими, их оценки ситуации - беспристрастными и скрупулезными. Я хотел бы выразить им признательность моего правительства за их бесценный вклад в дело мира и ликвидацию человеческих страданий в бывшей Югославии.

Многие из государств, представители которых выступали на этих заседаниях, интересовались вопросом об отмене Советом эмбарго на поставки вооружений, ибо оно касается и Боснии, и Герцеговины. Посылки, на которых зиждется это требование, которое, в конечном итоге, касается осуществления права на законную индивидуальную и коллективную самооборону каждого государства, вполне понятны. Однако я не думаю, что мера, которую просят принять, явится позитивным вкладом в дело мира. Насилие не исчезнет в результате расширения потока оружия. География и топография региона также не могут служить гарантиями того, что потоки вооружений нельзя легко отвести и они не будут пополнять арсеналы агрессоров и, таким образом, гарантировать права жертв, как это намеревались делать с их помощью.

(Г-н Айяла Лассо, Эквадор)

Было отмечено, и справедливо, что как эмбарго, объявленное в соответствии с резолюцией 713 (1991), так и санкции, введенные согласно резолюции 757 (1992), зачастую нарушались. Это факт, указывающий на то, что отсутствие систем наблюдения и контроля, равно как обязательных положений или надлежащего механизма, лежит в основе отказа от выполнения этих резолюций.

Комитет, учрежденный в соответствии с резолюцией 724 (1991), действовал в отношении эмбарго на поставки вооружений на основе представленных ему на рассмотрение жалоб, которые поступали довольно редко и в которых содержались просьбы о сотрудничестве со стороны самих государств, обвиняемых в нарушениях эмбарго, в проведении расследования. Этот последний фактор явно и серьезным образом ограничивал результаты этих расследований.

Что касается резолюции 757 (1992), политические трудности и географическое положение региона не способствуют исправлению положения в том, что касается нарушения запретов, которые имели место. Транзитная перевозка товаров через территорию Югославии (Сербию и Черногорию) ведет к постоянным нарушениям резолюции 757 (1992). Комитет по санкциям принял меры в отношении судоходства по Дунаю и судов, в которых Югославия (Сербия и Черногория) имеют контрольный пакет акций, и они нашли отражение в рассматриваемом нами проекте резолюции; вне сомнения, они будут содействовать соблюдению резолюции 757 (1992). То же самое должно быть заявлено в отношении новых запретов, которые будут касаться перевозки товаров в Югославии.

Эквадор считает, что положения, касающиеся контроля за морским судоходством по Дунаю, содержащиеся в проекте резолюции, призыв к прибрежным государствам принять все необходимые меры по наблюдению и размещению наблюдателей на границах Боснии и Герцеговины являются позитивными, весьма важными элементами, которые обеспечат достижение целей, поставленных Советом Безопасности.

Вне сомнения, Эквадор считает, что помимо этих соображений существует еще и необходимость проявления солидарности в отношении людей, испытывающих страдания, и именно поэтому деятельности по оказанию гуманитарной помощи

(Г-н Айяла Лассо, Эквадор)

должна оказываться приоритетная поддержка. Моя страна благодарит и поддерживает тех, кто содействует экономическими и иными средствами осуществлению программ по оказанию гуманитарной помощи, и способствует им.

(Г-н Айяла Лассо, Эквадор)

Босния и Герцеговина должна сохраниться как независимое и суверенное государство в пределах своих собственных законных границ с такой внутренней организацией, которая будет свободно избрана населяющими ее народами и при которой будут соблюдаться гуманитарные права всех без лишнего вмешательства извне. Сообщество наций ради достижения такого исхода готово выполнить свои обязательства в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Такова суть содержащегося в рассматриваемом нами проекте резолюции предупреждения, которое мы намерены направить всем, и особенно агрессору. Поэтому Эквадор будет голосовать за его принятие.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Эквадора за адресованные мне теплые слова.

Г-н АРРИА (Венесуэла) (говорит по-испански): Я хотел бы воздать Вам должное и поздравить Вас, сэр, с тем, как Вы возглавляете нашу работу в текущем месяце. Я заверяю Вас в нашей полной поддержке в выполнении Вами Вашей важной задачи. Я хотел бы также воздать должное послу Франции г-ну Жану-Бернару Мериме, который столь умело и эффективно руководил нашей работой в октябре.

Я хотел бы начать с выражения нашей признательности г-же Огата, Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев, и генералу Намбьяру, командующему Силами Организации Объединенных Наций по охране (СООНО), которые за свои благородные и героические усилия заслужили признание всего международного сообщества. Мы отмечаем, что, несмотря на все ограничительные и стеснительные обстоятельства, они вступили в эту трагическую ситуацию с огромным чувством отзывчивости и ответственности.

Преследования и истребление на расовой и религиозной почве, агрессия и вооруженное насилие, концентрационные лагеря, грубейшее попрание прав человека, военные преступления, геноцид, нарушения суверенитета, захват территории силой, опустошение городов - таковы были основные элементы, вынудившие мир создать на основании принятого в Сан-Франциско Устава Организацию Объединенных Наций. Только что исполнилось 47 лет с того времени, и теперь международное сообщество и Генеральная Ассамблея вновь следят за тем,

(Г-н Арриа, Венесуэла)

как в Республике Босния и Герцеговине разворачивается тот же трагический сценарий преступлений, убийств и основанных на заблуждениях нарушений всех норм и принципов, закрепленных в Уставе этой Организации. Наши народы полагали, что миру больше никогда не придется пережить подобный опыт, который подверг испытанию характер и волю всего человечества в целом. Сербь с чрезвычайной жестокостью взялись возродить все эти преступления против человечества.

Совершенно очевидно, что международный мир и безопасность в бывшей Югославии в настоящее время подрываются все глубже. Массовому истреблению и уничтожению теперь подвергаются население и территория не только Боснии и Герцеговины, но политика "этнической чистки" широко распространилась и на другие территории. Попираются самые фундаментальные права. Установленный Советом режим санкций постоянно нарушается. Кризис переливается в Косово и Воеводину, а уровень смертности среди незащищенного населения Боснии и Герцеговины этой зимой может превысить количество жертв вооруженного конфликта. Продолжают действовать концентрационные лагеря. Бывший премьер-министр г-н Мазовецкий, ныне Специальный докладчик Комиссии по правам человека, информировал нас о том, что он сам был свидетелем совершения военных преступлений. Резолюция 781 (1992), запрещающая полеты военных самолетов над территорией Боснии и Герцеговины, нарушается с самого момента ее принятия. Находящиеся в распоряжении Сербии тяжелые вооружения, которые должны были быть поставлены под международный контроль, продолжают опустошать города Республики. Руководитель сербской агрессии Радован Караджич, описывая положение мусульманского населения, заявил, что они попались, как крысы в клетку. Такого ужасающего положения дел, и согласиться с ним международное сообщество никак не может.

В ходе текущих прений Совета Безопасности мы заслушали заявления сопредседателей Международной конференции по бывшей Югославии г-на Сайруса Вэнса и лорда Оуэна. Международное сообщество признает и высоко ценит их самоотверженные усилия в этом процессе. Их престиж и опыт несомненно имеют

(Г-н Арриа, Венесуэла)

особо важное значение. Сделанные ими в Совете заявления укрепили нашу веру в них, и именно поэтому я считаю необходимым процитировать заявление бывшего государственного секретаря г-на Вэнса. Он сказал:

"Международное сообщество не может согласиться с несоблюдением этих руководящих принципов". (S/PV.3134, стр. 22)

Что же это за руководящие принципы, которые он имел в виду? Ими являются именно те, которые этот Совет и Генеральная Ассамблея установили для того, чтобы устранить и урегулировать ту невероятную трагедию, свидетелями которой мы являемся.

Г-н Вэнс напомнил нам, что Совет и Ассамблея призвали к достижению политического соглашения в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций и международными нормами прав человека и гуманитарного права. Он напомнил нам о том, что мы уже осудили насильственные изгнания граждан, незаконные задержания и любые попытки изменить демографический состав Республики Боснии и Герцеговины. Он напомнил нам о том, что мы применили принцип нерушимости границ и непризнания их изменения с помощью силы. Он напомнил нам, что мы призвали соблюдать суверенитет и территориальную целостность Республики Боснии и Герцеговины. Он напомнил нам, что Совет не приемлет и отвергает захват территорий с помощью силы.

Г-н Вэнс весьма кстати напомнил нам обо всем этом. Его напоминание было очень своевременным, и моя делегация полностью разделяет его мнение, особенно в той его части, когда он сказал:

"...Я хотел бы подчеркнуть, что я твердо убежден в том, что не может быть компромисса, когда речь идет о соблюдении принципов Устава и международных норм прав человека и гуманитарного права." (S/PV.3134, стр. 22)

Совет, несомненно, одобрит это выдающееся выступление, приняв соответствующие меры. Таков наш реальный мандат, которым нас наделило международное сообщество и на который мы, в Совете Безопасности, должны откликнуться в соответствии со статьей 25 Устава. Таков наш долг.

Наконец, г-н Вэнс был совершенно прав, предупредив о том, что

"В условиях этой сложной ситуации, которая одновременно является для нас экзаменом, от международного сообщества потребуется самая твердая решимость раз и навсегда положить конец вражде и добиться соблюдения принципов Устава и Всеобщей декларации прав человека, а также решений этого Совета". (S/PV.3134, стр. 16)

Я считаю, что это предупреждение не могло быть более ясным или красноречивым. В том, что касается наших целей, никаких компромиссов быть не может.

Речь идет не просто об актах вандализма и разрушении Республики и уничтожении народа Боснии и Герцеговины. Не только это требует от нас принятия мер, соответствующих кризису подобных масштабов: существует также неминуемая перспектива ужасных конфликтов, провала процесса демилитаризации охраняемых районов Хорватии и распространения насилия на албанское население в Косово и венгерское население в Воеводине, а также усиления напряженности в Македонии.

(Г-н Арриа, Венесуэла)

Эти события, похоже, неумолимо ведут нас к трагедии еще больших масштабов по сравнению с той, которая сейчас происходит.

Обсуждая здесь сущность этого конфликта и средства, которые мы можем использовать для его урегулирования, мы, как члены Организации, должны выполнить свою обязанность: мы должны остановиться и подумать, а потом высказаться вполне определенно. Это, по мнению моей делегации, обязанность, которая неразрывно связана с привилегией быть непостоянным членом этого органа.

В этой связи, однако, мы должны признать - и чем быстрее, тем лучше - что региональные организации, включая мою собственную, не готовы к трагедиям такого масштаба и такой силы, как эта. Обычных методов поддержания мира и предоставления гуманитарной помощи здесь недостаточно. Операции по поддержанию мира, в которых великодушно и мужественно участвуют многие страны и неправительственные организации, были разработаны для ситуаций, в которых существуют консенсус и согласие между сторонами в конфликте. Этого, безусловно, нельзя сказать о нынешней ситуации. Мы столкнулись с ситуацией, в которой не пригодны обычные благородные меры: главное - это восстановить порядок, однако расположенные на местности силы, действующие в крайне опасных условиях, не имеют ни полномочий, ни средств для выполнения задачи.

Нельзя себе представить, чтобы местные военные вожди, устроившие братоубийственную резню в Сомали, увидели в бывшей Югославии какие-либо действия, которые отвратили бы их от их нынешнего курса. Они видят, с каким презрением относятся к нашим резолюциям, они замечают, как мы сами настаиваем на том, чтобы следовать обычной практике обращений к сторонам с призывом о согласии, прежде чем вмешиваться в ситуацию. Но это служит лишь узакониванию и международному признанию военных вождей, которые никого не представляют. Это происходит потому, что мы используем методы, которые, как нам известно, неприемлемы к условиям кризиса, поразившего страну, лишенную политической структуры.

Канада, страна, пользующаяся особым авторитетом благодаря своему большому вкладу в деятельность Организации Объединенных Наций и в частности благодаря

(Г-н Арриа, Венесуэла)

своей активной роли в операциях по поддержанию мира, выступила инициатором интенсивных общественных обсуждений о характере и целях операций по поддержанию мира. По этой причине, а также потому, что ее слова истинны и мудры, я хочу процитировать заявление, сделанное недавно в Торонто министром иностранных дел Канады г-жой Барбарой Макдугалл. Выступая на конференции под названием "Адаптация к выживанию: глобальная безопасность от Сараево до Маастрихта и Рио", она сказала:

"Природа деятельности по поддержанию мира меняется. Меняющиеся обстоятельства требуют новых методов и подходов. Поддержание мира необходимо рассматривать как средство в мирном процессе, а не как конечную цель. В общем, мы должны подходить к поддержанию мира как к средству урегулирования конфликтов критически и творчески".

Далее г-жа Макдугалл задала такой вопрос:

"Может ли это быть наилучшим средством урегулирования новых этнических, социальных и религиозных конфликтов, которые мы видим в Молдове, в Сомали, в Нагорном Карабахе и в Камбодже? Каково будущее операций по поддержанию мира, осуществляемых для поддержки операций по оказанию гуманитарной помощи, как это происходит в Сараево, где деятельность по поддержанию мира рассматривается как средство поддержки операций по оказанию гуманитарной помощи"?

И закончу я эту цитату следующими словами:

"Международное сообщество должно подумать о более системном подходе к этим целям, вместо того чтобы рассматривать их каждую в отдельности".

Венесуэла будет голосовать за этот новый проект резолюции, уже двадцать третий по счету, подобно тому как мы и ранее последовательно поддерживали действия международного сообщества по прекращению этого ужасного конфликта. Но мы должны официально заявить о нашей глубокой обеспокоенности тем фактом, что мы до сих пор не нашли способов и средств осуществления таких резолюций и обеспечения их выполнения. Страны, действительно способные сделать это, продолжают нести ответственность за возможную потерю Советом Безопасности своего авторитета и престижа. Если бы такое случилось, это имело бы непредсказуемые и, пожалуй, непростительные последствия для других конфликтов в мире.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Венесуэлы за теплые слова в мой адрес.

Г-н МУМБЕНГЕГВИ (Зимбабве) (говорит по-английски): Г-н Председатель, позвольте мне выразить удовлетворение моей делегации в связи с тем, что Вы руководите нашей работой в ноябре месяце. Ваш богатый опыт является для нас залогом того, что этот месяц будет плодотворным и успешным. Я хотел бы также, пользуясь случаем, поблагодарить Вашего предшественника, посла Мериме из Франции, за то умение и элегантность, с которыми он руководил работой Совета в ходе напряженного октября месяца. Мы также благодарны лорду Оуэну и секретарю Вэнсу, сопредседателям Координационного комитета Международной конференции по бывшей Югославии, за их ценные заявления, и г-же Огата, Верховному комиссару по делам беженцев, за ее доклад Совету Безопасности.

Зимбабве серьезно обеспокоена продолжающимся кризисом в Боснии и Герцеговине. Людские страдания там не прекращаются, и с этим никак нельзя мириться. Печальнее всего то, что столь жестокая вражда существует в отношениях между общинами, которые в прошлом жили рядом в мире и гармонии как части единого государства, бывшей Югославии.

Поэтому международное сообщество обязано сделать все возможное для восстановления взаимного доверия между враждующими общинами Боснии и Герцеговины, с тем чтобы они снова зажили в мире и гармонии. Зимбабве не считает, что конфликт в Боснии и Герцеговине может быть урегулирован силой оружия. Военные действия лучше прекратить на основе обстоятельных переговоров и мер укрепления доверия, которые показали бы сторонам в конфликте, что их тревоги серьезным образом учитываются.

Именно в этом контексте моя делегация хотела бы поблагодарить лорда Оуэна и секретаря Вэнса за их упорные и настойчивые поиски политического урегулирования в Боснии и Герцеговине на основе переговоров. Все мы обязаны поддержать их усилия. Наши действия и решения должны быть направлены на то, чтобы способствовать их усилиям, а не подрывать их.

Острота конфликта в Боснии и Герцеговине создает серьезную гуманитарную ситуацию, которая очень тревожит мою делегацию. Сопутствующая этому жестокость враждующих общин порождает практику, которая представляет собой

грубое нарушение международного гуманитарного права. Отвратительная и незаконная практика "этнической чистки" должна быть самым решительным образом осуждена всеми. Эта неприемлемая практика должна быть отныне прекращена, и все перемещенные лица должны вернуться в свои дома и жить там мирно и свободно.

(Г-н Мумбенггви, Зимбабве)

Моя делегация считает, что серьезность положения в Боснии и Герцеговине оправдывает проведение этой дискуссии. Мы надеемся, что усилия будут сконцентрированы на изучении путей и средств сворачивания, а не на развертывание военных действий, на укрепление взаимного доверия, а не усиление взаимных подозрений, на установление мира, а не на ведение войны, одним словом, на поиск прочного, всеобъемлющего политического решения кризиса.

Зимбабве всегда рассматривала конфликт в Боснии и Герцеговине как, по своей сути, гражданскую войну. Из этого следует поэтому, что в конечном итоге именно народ Боснии и Герцеговины – мусульмане, хорваты и сербы, все вместе, – будут решать эту проблему. Конечно же международное сообщество может, а фактически обязано оказать им помощь. Необходимо понимать всю сложность ситуации. Особо важно проявлять терпение и беспристрастность. В этой связи необходимо воздать должное лорду Оуэну и секретарю Вэнсу. Необходимо, чтобы Организация Объединенных Наций как одна из посреднических сторон занималась решением этой деликатной задачи беспристрастно не только по сути, но и по форме. Любой подход, который может толковаться как избирательное определение виновных, как выборочное выделение виновных, выборочное осуждение или выборочное наказание, может лишь усугубить ситуацию и усложнить и без того сложную задачу тех, кому мы поручили быть посредником в поисках мирного решения проблемы.

Зимбабве отдает должное храбрым мужчинам и женщинам Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) за их неустанные усилия по обеспечению доставки гуманитарной помощи в очень трудных и опасных обстоятельствах. Мы еще раз должны со всей решимостью подчеркнуть необходимость для всех сторон в конфликте тесно сотрудничать с СООНО в осуществлении их мандата и обеспечивать безопасность сотрудников Сил при выполнении ими их благородной задачи.

В заключение, моя делегация полагает, что Международная конференция по бывшей Югославии дает надлежащие рамки для всеобъемлющего политического урегулирования кризиса, охватившего бывшую Югославию. В этой связи мы призываем все стороны в конфликте тесно сотрудничать с сопредседателями Конференции для обеспечения ее успеха. Она должна закончиться успехом, поскольку о последствиях провала, прямо говорят, даже странно подумать.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Зимбабве за теплые слова в мой адрес.

Следующий оратор в моем списке - представитель Пакистана. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить со своим заявлением.

Г-н ХАН (Пакистан) (говорит по-английски): Делегация Пакистана приветствует предоставленную ей возможность принять участие в обсуждении в Совете Безопасности положения, сложившегося в Боснии и Герцеговине.

От имени делегации Пакистана я хотел бы поздравить Вас, сэр, с председательством в Совете в текущем месяце. Мы уверены, что Ваш обширный опыт и известные дипломатические способности позволят Совету принять продуманные и эффективные меры по тем сложным задачам, с которыми мы сейчас столкнулись.

Делегация Пакистана также пользуется данной возможностью, чтобы выразить свою большую признательность постоянному представителю Франции Его Превосходительству г-ну Жану-Бернару Мериме за впечатляющее руководство Советом Безопасности при выполнении им функций Председателя в октябре 1992 года.

Мы по достоинству оцениваем усилия г-на Сайруса Вэнса и лорда Оуэна, сопредседателей Международной конференции по бывшей Югославии по поиску политического решения кризиса в Боснии и с интересом принимаем к сведению их информацию. Мы также высоко ценим героические усилия сил по поддержанию мира и сотрудников Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев по обеспечению срочной гуманитарной помощи отчаявшемуся гражданскому населению Боснии и Герцеговины. Пакистан полностью поддерживает международные усилия, направленные на обеспечение мирного урегулирования кризиса. Мы готовы оказывать всестороннюю помощь. Моя делегация поддерживает предложения Международной конференции по будущему конституционному устройству Боснии и Герцеговины на основе принципов демократии, непризнания результатов политики "этнической чистки" и подтверждения территориальной целостности и единства Боснии и Герцеговины.

Босния и Герцеговина - небольшое государство. Это новый член Организации Объединенных Наций. Оно является жертвой вопиющей агрессии со стороны

(Г-н Хан, Пакистан)

соседа-экспансиониста. Его жителей - мужчин, женщин и детей - систематически изгоняют из их жилищ, а подчас и жестоко убивают. Если Совет будет бездействовать, то сотни тысяч невинных людей погибнет до конца зимы. Если Совет не предпримет действий, то суверенное государство - член Организации Объединенных Наций может исчезнуть с карты мира.

Общественность в Пакистане приводит в негодование продолжающаяся в Боснии кампания "этнической чистки" и особенно неспособность международного сообщества принять решительные действия по прекращению жестокой резни, совершаемой сербами.

В течение ряда недель Пакистан совместно с другими членами Контактной группы Организации Исламская Конференция (ОИК), стремился созвать заседание Совета Безопасности для рассмотрения положения в Боснии и Герцеговине. Поэтому мы удовлетворены тем, что это заседание, наконец, созвано. Мы надеемся, что оно примет решительные меры для восстановления мира и ликвидации агрессии против Боснии и Герцеговины. В этой связи мы одобряем заявление Председателя Контактной группы Организации Исламская конференция г-на Аксина, посла Турции.

Мы были информированы о том, что прекращение огня, объявленное в Боснии на прошлой неделе, продолжается. Мы также надеемся, что остановка сербской агрессии не просто приурочена к нынешней дискуссии в Совете Безопасности. Пакистан считает, что требование Совета о прекращении военных действий будет весомым только тогда, когда оно будет сопровождаться политической решимостью добиться выполнения своих решений, если необходимо на основе использования мер, предусмотренных в главе VII Устава.

Призыв к прекращению военных действий должен сопровождаться требованием аннулировать все результаты сербской агрессии. Территории и города, занятые сербами в Боснии, должны быть освобождены. Агрессору нельзя позволить навязать политику свершившихся фактов. Территориальная целостность Боснии и Герцеговины должна быть полностью восстановлена, а ее суверенитет соблюден. Необходимо добиться соблюдения принципа нерушимости международно признанных границ.

(Г-н Хан, Пакистан)

В ходе войны в Боснии систематические нарушения прав человека - жестокая кампания "этнической чистки" - это не последствия конфликта, а его причина. Совет Безопасности должен решительно отреагировать на эту кампанию геноцида против боснийского народа и в особенности против мусульман. Он должен принять энергичные меры, чтобы остановить зверства, чинимые против мусульман, подобных которым мы не знали со времен холокоста. Как заявил Специальный докладчик Организации Объединенных Наций, боснийские мусульмане стоят перед угрозой истребления. В недавнем докладе, озаглавленном "Босния и Герцеговина: массовые нарушения основных прав человека", Международная амнистия документально подтвердила многочисленные конкретные случаи убийств, насильственных выдворений, арестов и пыток в концентрационных лагерях, устроенных сербами. Подобная информация представлялась Организации Объединенных Наций правительством Соединенных Штатов, а также другими странами в соответствии с резолюциями 771 (1992) и 780 (1992) Совета Безопасности.

Пакистан приветствует резолюцию 780 (1992) Совета Безопасности, которая учреждает беспристрастную Комиссию экспертов для рассмотрения и анализа информации о нарушениях гуманитарного права в Боснии. К сожалению, эта мера в значительной мере запоздала. Учитывая уже имеющиеся свидетельские показания, было бы оправданным немедленно создать международный трибунал по разбору военных преступлений, чтобы наказать тех, кто совершает преступления против человечества в Боснии. Сербы, которые нагло совершают убийства и наносят увечья в Боснии, должны знать, что они не останутся безнаказанными.

Для спасения человеческих жизней и восстановления мира в Боснии существуют три области - гуманитарная, политическая и военная, - в которых Совет Безопасности должен безотлагательно принять чрезвычайные и одновременные действия.

Босния и Герцеговина находятся в гуманитарном кошмаре. С момента Лондонской конференции около миллиона боснийцев были под дулом ружей изгнаны из своих домов и превратились в беженцев на своей собственной родине. Сербы продолжают препятствовать осуществлению поставок в рамках оказания помощи. На

(Г-н Хан, Пакистан)

пороге зима. Если продовольствие и одежда не попадут к боснийскому народу, более 400 000 ни в чем не повинных мужчин, женщин и детей умрут от голода и холода. Гуманитарная помощь может быть предоставлена им в необходимом количестве только в том случае, если воздушное пространство и наземные дороги будут открыты и безопасны. Силы Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине следует усилить, для того чтобы обеспечить доставку гуманитарной помощи страдающему народу этой страны. Дополнительные силы будут в нашем распоряжении, если мы сможем найти дополнительные финансовые средства. Суммы, требующиеся для обеспечения необходимых поставок для осажденного народа Боснии, вполне по плечу более богатым членам Организации Объединенных Наций.

Еще один шаг, который можно было бы предпринять для облегчения участи гражданского населения в Боснии, - это создать безопасные районы. Эта мера помогла бы изолировать их от военных действий и облегчила бы снабжение гуманитарной помощью. Поэтому Совет должен призвать к выводу всех военных сил, в первую очередь из районов Сараево, Тузлы, Горажде, Биекача, Яйце и Травника. Эти безопасные районы могли бы быть установлены силами по поддержанию мира в Боснии.

Прежде всего Совету Безопасности необходимо проявить политическую решительность в обеспечении осуществления уже принятых им мер, чтобы остановить сербскую агрессию против Боснии и Герцеговины. Сербские силы неоднократно нарушали запрет на пролеты над территорией Боснии и Герцеговины. Мы приветствуем решение о размещении дополнительных наблюдателей Организации Объединенных Наций на различных аэродромах в бывших югославских республиках для осуществления контроля за соблюдением запрета на пролеты как самолетов, так и вертолетов. Однако вряд ли можно ожидать, что сербские силы, включая бывшие югославские вооруженные силы, будут соблюдать это и другие требования Совета, если они не будут подкреплены всеми полномочиями Совета Безопасности в соответствии с Уставом. Поэтому, вводя запрет на пролеты, а также другие санкции против сербских агрессоров, Совет должен действовать в соответствии с главой VII Устава.

Не секрет, что экономические и торговые санкции, введенные против Сербии и Черногории, постоянно нарушаются. Решение разрешить транзитные перевозки товаров через сербскую территорию явно являются открытым приглашением к преднамеренному нарушению этих санкций. Поэтому санкции против Сербии должны быть ужесточены. Те, кто продолжает снабжать агрессора, несут ответственность за соучастие в преступлениях, совершаемых против боснийского народа. Мы надеемся, что меры, предлагаемые в данном проекте резолюции, приведут к эффективному и полному выполнению санкций против агрессора.

Если Совет Безопасности не может обеспечить выполнение своего призыва остановить агрессию против Боснии и Герцеговины, если он не может остановить истребление боснийского народа, он должен по крайней мере позволить правительству и народу Боснии осуществить свое неотъемлемое право на самооборону в соответствии со статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций. Именно эмбарго на поставку оружия, введенное резолюцией 713 (1992) Совета Безопасности на территориях бывшей Югославии, мешает правительству и народу Боснии и Герцеговины приобрести средства для законной самообороны. Сербские агрессоры имеют в своем распоряжении весь арсенал бывшей югославской армии. Жертвы их агрессии – особенно боснийские мусульмане – фактически безоружны. Эмбарго Совета Безопасности помогает агрессору и связывает руки жертвы. Агрессора нельзя ставить на одну доску с жертвами агрессии.

Делегация Пакистана глубоко несогласна с теми, кто утверждает, что снятие эмбарго в отношении Боснии усугубит конфликт. Наоборот, опыт Хорватии показывает, что сербы прекратили свои яростные атаки лишь после того, как хорваты получили возможность оказать им жесткое сопротивление. С другой стороны, боснийцы не в состоянии оказывать сопротивление сербским атакам, а тем более отбивать их. Более того, сербы, по-видимому, уверены в том, что ни Совет Безопасности, ни какой-либо из членов международного сообщества не вмешается в конфликт на стороне боснийских мусульман.

Министры иностранных дел исламских стран собираются 1 декабря 1992 года встретиться в Джидде, чтобы рассмотреть ситуацию, сложившуюся в Боснии и Герцеговине. Исламские государства готовы полностью поддержать меры, принятые Советом, чтобы помочь боснийскому народу остановить войну и повернуть вспять сербских агрессоров.

Не может быть оправдания тому, чтобы в эпоху после "холодной войны" не дать отпор кровавой и жестокой агрессии, которой подвергаются Босния и Герцеговина. Не может быть оправдания, если мы соответствующим образом не прореагируем на проходящий перед нашими глазами яркий пример того, как целый народ подвергается практике геноцида - практике "этнической чистки". Не может быть оправдания, если мы позволим погибнуть сотням тысяч ни в чем не повинных мужчин, женщин и детей, потому что те, кто мог помочь им, не захотел потратить несколько сотен миллионов долларов.

Если Совет Безопасности не сможет помочь Боснии, это будет иметь далеко идущие последствия для международного мира и безопасности. Если такая кровавая агрессия, как та, которая сейчас осуществляется против Боснии, останется без ответа, небольшие и слабые государства потеряют веру в способность Совета обеспечить их безопасность. Те же, кто стремится к огромной власти или имеет экспансионистские намерения, получают стимул стремиться к своим незаконным целям. Будет расти число случаев агрессии, угнетения и оккупации. Будет расширяться распространение оружия; разоружение останется химерой. Конфликты и хаос будут основными отличительными признаками новой эры после "холодной войны".

На Совете Безопасности лежит тяжелая ответственность - дать отпор сербской агрессии в Боснии и Герцеговине. Решение Совета будет иметь далеко идущие последствия для мира и безопасности во всем мире. Делегация Пакистана верит, что члены Совета будут действовать с мудростью и решительностью, которых требуют от них непредсказуемые последствия этого важного момента мировой истории.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Пакистана за любезные слова, сказанные в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Словении. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н ТЮРК (Словения) (говорит по-английски): Делегация Словении выражает признательность за предоставленную возможность выступить на заседании Совета Безопасности.

Г-н Председатель, позвольте мне в начале моего выступления сказать о том, насколько нам приятно видеть Вас в кресле Председателя Совета Безопасности. Мы неизменно восхищаемся Вашей работой в Совете и Вашими дипломатическими способностями и талантом, и мы убеждены в том, что под Вашим руководством работа Совета Безопасности будет идти столь же успешно, как и под блестящим руководством посла Жана-Бернара Мериме, Франция, исполнявшего обязанности Председателя Совета в октябре.

Наша делегация выражает признательность за вступительные заявления, с которыми выступили в прошлую пятницу г-н Вэнс и лорд Оуэн, сопредседатели Международной конференции по бывшей Югославии.

Мы благодарны г-же Садако Огата, Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев, давшей в своем выступлении в начале нынешней дискуссии глубокий анализ ситуации. Мы выражаем признательность г-же Огата и сотрудникам ее Управления за большую работу, проделанную в чрезвычайно неблагоприятных условиях идущей в Боснии и Герцеговине войны.

Мы благодарны Специальному докладчику по правам человека г-ну Тадеушу Мазовецкому за глубокий анализ ситуации и те откровенные мысли, которыми он делится в своем втором докладе, в частности те, которые имеют непосредственное отношение к проходящей сейчас в Совете Безопасности дискуссии о положении в Боснии и Герцеговине.

Совет Безопасности собрался для того, чтобы рассмотреть вопросы, связанные с одной из наиболее опасных ситуаций в современном мире - трагическим положением, в котором оказалась Босния и Герцеговина. О совершаемых в Боснии и Герцеговине жестокостях и о порождаемой ими угрозе международному миру и безопасности сказано было уже много. Все это действительно потрясает сознание человечества. В то же время отсутствие

(Г-н Тюрк, Словения)

успеха в усилиях по прекращению насилия и нахождению путей политического урегулирования кризиса порождает разочарование и беспокойство. Все это весьма тревожно. Сегодня мы являемся свидетелями явной и реально ощутимой угрозы уничтожения, нависшей над одним из государств - членом Организации Объединенных Наций и над целым народом - мусульманами Боснии и Герцеговины.

Очевидно, что нужны какие-то действия, но прежде чем переходить к обсуждению вопроса о действиях, мы должны найти ответ на такой вопрос: какого рода война идет в Боснии и Герцеговине? Необходим четкий ответ на этот вопрос для того, чтобы международное сообщество смогло найти подходящие и эффективные меры по прекращению войны и восстановлению мира.

Война в Боснии и Герцеговине представляет собой международный вооруженный конфликт, в котором те, кто его развязал, преследуют конкретные цели; это война, характеризующаяся беспрецедентной жестокостью.

В представленном им недавно в Совет Безопасности и Генеральную Ассамблею докладе Специальный докладчик г-н Тадеуш Мазовецкий подметил одну очень уместную деталь, подчеркнув то, что уже неоднократно отмечалось в ходе нынешних прений, а именно, что

"основная цель военного конфликта в Боснии и Герцеговине заключается в создании этнически однородных районов. "Этническая чистка", как представляется, является не следствием вооруженных действий, а скорее их целью. Эта цель в значительной степени уже достигнута посредством убийств, избиений, изнасилований, разрушения домов, а также угроз. Такая практика стала шире применяться в последние недели, причем сопротивление со стороны несербского населения все больше и больше ослабевает и все большее число людей готово все оставить и покинуть свою родину".

(S/24766, пункт 6)

Война в Боснии и Герцеговине - это и не гражданские беспорядки, и не межэтнический конфликт. Это война за территорию, и ее наиболее отвратительные черты воплощены в ее цели, состоящей в достижении этнической однородности, и в практике так называемой "этнической чистки".

Поддерживаемое в настоящее время хрупкое состояние прекращения огня в Сараево ничего не меняет в этой картине. "Этническая чистка" осуществляется прежними темпами. А тем временем общая ситуация в гуманитарной области остается трагической.

Президент Международного комитета Красного Креста г-н Корнелио Соммаруга, выступая несколько дней назад в Третьем комитете, подчеркивал, что:

"в Боснии и Герцеговине сотни тысяч беспомощных и испытывающих крайние лишения гражданских лиц были вынуждены отправиться в изгнание; другие подвергались арестам, пыткам, зверским расправам, становясь жертвами недопустимых политических методов. Если поставить на одну чашу весов последствия этих трагических событий, а на другую - усилия, предпринятые с целью нахождения путей урегулирования, то мы будем вынуждены прийти к неутешительному выводу о том, что достигнутые результаты поистине ничтожны. Нельзя также исключать возможность и того, что подобные ситуации будут обостряться и дальше".

Подобные заявления - когда с ними выступают крупные деятели, занимающиеся гуманитарными проблемами и положением в области прав человека в Боснии и Герцеговине, - должны служить не только дополнительным поводом для тревоги, но и дополнительным стимулом для действий. В связи с этим возникает второй вопрос: какого рода действия необходимы и каково должно быть их обоснование?

Война в Боснии и Герцеговине породила громадные проблемы в гуманитарной области и представляет собой угрозу международному миру и безопасности. Она представляет собой международный вооруженный конфликт. Поэтому эффективные и решительные международные действия, направленные на восстановление мира и безопасности и, в первую очередь, недопущение какого бы то ни было дальнейшего обострения этого гуманитарного кризиса, носят законный характер.

Совет Безопасности уже наметил приоритетные сферы действий в отношении Боснии и Герцеговины, и гуманитарные аспекты таких действий находятся в числе тех, которым отводится первостепенное значение. Сейчас необходимо предпринять меры, которые воспрепятствуют дальнейшему обострению ситуации в гуманитарной области.

(Г-н Тюрк, Словения)

Две такие меры были, в частности, предложены г-ном Мазовецким в его докладе: во-первых, расширение гуманитарной помощи и, во-вторых, активное претворение в жизнь концепции создания зон безопасности или безопасных районов на территории Боснии и Герцеговины.

Словения поддерживает эти идеи. С самого начала, еще на самых ранних этапах войны в Боснии и Герцеговине мы осознавали необходимость принятия международным сообществом неотложных и решительных действий в гуманитарной области, я подчеркиваю - в гуманитарной области. Еще на самых ранних этапах мы выступали в пользу обеспечения конвоев с гуманитарной помощью соответствующей вооруженной охраной и в пользу создания соответствующих зон безопасности на территории Боснии и Герцеговины. Мы представили идущие в этом направлении предложения вниманию участников международной встречи по оказанию гуманитарной помощи жертвам конфликта в бывшей Югославии, состоявшейся в Женеве 29 июля 1992 года.

Мы осознаем, что предложения о создании зон безопасности на территории Боснии и Герцеговины поступают сейчас от целого ряда организаций и от большого числа государств - членов Организации Объединенных Наций. Мы считаем, что сейчас настало время - и появилась, может быть последняя, возможность - уделить этим предложениям достойное внимание и принять по ним решение. Совету Безопасности в такой ситуации принадлежит исключительно важная роль.

Подчеркивая важное значение концепции создания районов безопасности, мы хотели бы отметить то, что такие зоны или районы играют превентивную роль в контексте вооруженного конфликта в целом. Они были бы эффективным средством недопущения дальнейшей "этнической чистки" и служили бы безопасным убежищем для людей, которым иначе пришлось бы, возможно, искать спасения в бегстве. Кроме того, их создание стало бы первым звеном процесса репатриации беженцев, что, в свою очередь, является важнейшей предпосылкой любого жизнеспособного политического и конституционного урегулирования в Боснии и Герцеговине и сохранения ее территориальной целостности.

Таким образом, важно, чтобы в данном направлении незамедлительно были предприняты шаги, поскольку это представляет собой надлежащую реакцию на гуманитарные потребности и эффективную форму установления и поддержания мира, а также необходимую основу для стабильного политического согласия, которое будет определено в будущем. Мы надеемся, что Совет Безопасности прислушается к предложениям о создании зон безопасности в Боснии и Герцеговине и в ближайшем будущем примет соответствующее решение.

Как мы подчеркивали ранее, война в Боснии и Герцеговине - это международный вооруженный конфликт. Это получило международное признание в различных формах, включая введение санкций против Федеративной Республики Югославии, а именно Сербии и Черногории.

Настаивая на таких принципах, как неприемлемость приобретения территории силой, отказ от "этнических чисток" и утверждение строгого уважения к территориальной целостности Боснии и Герцеговины, необходимо сохранить санкции и действительно сделать их эффективными. Санкции - это второй после гуманитарной помощи важнейший вид деятельности, который может привести к полезным результатам.

В этой связи необходимо подчеркнуть, что для того, чтобы они стали эффективными, санкции должны носить всеобъемлющий характер и применяться последовательно. Мы согласны со многими ораторами в ходе этой дискуссии в том, что сейчас необходима последовательная политика эффективных экономических санкций, включая, в частности, действенное эмбарго на поставки нефти. Мы надеемся, что Совет Безопасности примет меры для обеспечения эффективности этих санкций.

Кроме того, для обеспечения последовательности и авторитетности Организация Объединенных Наций и ее органы должны неуклонно проводить курс на то, что бывшая Социалистическая Федеративная Республика Югославии заменена государствами-правопреемниками. Бывшее югославское государство распалось, и существование его прекратилось. Надо полностью отдавать себе отчет в сущности положения. Любое стремление - прямое или косвенное - воссоздать это бывшее государство лишено перспектив.

(Г-н Тюрк, Словения)

Все преемники бывшей Югославии должны быть в равном положении, и каждый из них должен доказать, что он представляет собой миролюбивое государство в соответствии со Статьей 4 Устава; а следовательно необходимо настаивать на том принципе, что ни одному государству-преемнику бывшего, а значит, несуществующего государства Югославия не может быть автоматически предоставлено членство в Организации Объединенных Наций. Я призываю всех членов Совета Безопасности сохранять верность этому принципу, который сформулирован в резолюции 777 (1992) Совета Безопасности, а также настаивать на том, что в соответствии с этой резолюцией Федеративная Республика Югославия (Сербия и Черногория) должна подать заявление о приеме в члены Организации Объединенных Наций при условии соблюдения положений Статьи 4 Устава.

Можно много говорить о трагедии в Боснии и Герцеговине. Однако мы хотели бы сосредоточить внимание на основных аспектах необходимых шагов. В этом контексте два момента имеют основополагающее значение: это, во-первых, насущная необходимость гуманитарной деятельности и, во-вторых, последовательность предпринимаемых шагов. Мы надеемся, что Совет Безопасности оправдает надежды мировой общественности и государств - членов Организации Объединенных Наций и примет нужные решения, которые позволят сделать действия Организации Объединенных Наций как эффективными в гуманитарном отношении, так и политически последовательными.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Словении за любезные слова в мой адрес.

Я приглашаю представительницу Канады занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-жа ФРЕШЕТТ (Канада) (говорит по-французски): Г-н Председатель, вначале позвольте мне от имени моей делегации поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета. Мы уверены, что Вы сможете руководить работой Совета в этом месяце со свойственными Вам умением и эффективностью.

Мы также хотели бы поблагодарить представителя Франции Посла Хана-Бернара Мериме за замечательное руководство работой Совета в прошлом месяце.

(Г-жа Фрешетт, Канада)

Моя делегация очень внимательно и с большим интересом выслушала сообщение, с которым выступили в прошлую пятницу г-н Вэнс и лорд Оуэн. Канада решительно поддерживает процесс, начало которому было положено на Лондонской конференции. По нашему мнению, этот процесс по-прежнему является наилучшей, если не единственной, возможностью достижения всеобъемлющего и прочного урегулирования конфликта, который разыгрался на территории бывшей Югославии. Мы также хотели бы поблагодарить Верховного комиссара по делам беженцев г-жу Садако Огата и Специального докладчика Комиссии по правам человека г-на Мазовецкого за представленные доклады, которые вновь показали нам всю глубину человеческой трагедии, которая разыгралась сегодня в Боснии и Герцеговине.

Эти доклады свидетельствуют о неустанных усилиях международного сообщества, направленных на отыскание решений югославского конфликта и оказание помощи невинным жертвам. Мы должны признать, что, несмотря на эти усилия, по-прежнему творятся жестокости, а конфликт не только не угасает, но сохраняется и распространяется без каких бы то ни было надежд на скорое урегулирование.

Кризис на Балканском полуострове касается не только Европы; он обращает на себя внимание всех тех, кто уважает принципы, составляющие фундамент данной Организации и вдохновлявшие создателей ее Устава.

С самого начала Канада осознала, какую угрозу создает этот кризис для безопасности всего региона, и одной из первых высказалась за вмешательство Организации Объединенных Наций. Несмотря на то, что наша страна находится за тысячи километров от Белграда, Загреба и Сараево, мы обеспокоены югославским конфликтом и без колебаний внесли свой вклад в шаги, предпринятые Организацией Объединенных Наций. Положение требует, чтобы международное сообщество не ослабляло своих усилий и развивало деятельность. Именно поэтому моя делегация решительно поддерживает представленный Совету проект резолюции.

(продолжает по-английски)

Канада полностью поддерживает предложения, высказанные на Лондонской конференции по бывшей Югославии по вопросу о конституционном устройстве Боснии

(Г-жа Фрешетт, Канада)

и Герцеговины. По нашему мнению, они составляют великолепную основу для ведения переговоров между тремя общинами в Боснии на основе уважения международно признанных принципов мирного урегулирования споров. Предложения наподобие тех, которые были недавно выдвинуты г-ном Караджичем и предполагают насильственное и массовое перемещение населения, являются глубоко несправедливыми и влекут к еще большей нестабильности. Подходы, в основе которых лежит насилие и этническая ненависть, никак нельзя считать заслуживающими внимания.

Три общины в Боснии обязаны принять участие в подлинных переговорах по тому предложению, которое выдвинули для обсуждения Вэнс и Оуэн. Те силы в Белграде и Загребе, которые оказывают влияние на партии в Боснии, обязаны использовать это влияние для того, чтобы обеспечить переговоры. Международное сообщество, со своей стороны, должно твердо придерживаться принципов, на уважении которых оно настаивает в качестве рамок для данных переговоров. Как активный и заинтересованный участник Лондонской конференции по бывшей Югославии, мое правительство решительно поддерживает усилия г-на Вэнса и лорда Оуэна по осуществлению их труднейшего мандата.

Представленный сегодня на рассмотрение Совета Безопасности проект резолюции подтверждает правильность принципа, согласно которому захват территории силой и ужасающая практика "этнических чисток" являются безнравственными, незаконными и неприемлемыми действиями. Недопустимо, чтобы такие действия повлияли на результаты переговоров в отношении будущего устройства Боснии и Герцеговины.

(Г-жа Фрешетт, Канада)

Разумеется, общины этой Республики, включая сербов, имеют право выступать за то или иное политическое устройство своей страны, и никто не отнимает у них этого права. Но никак нельзя согласиться с тем, чтобы под предлогом защиты своего народа некоторые самозванные лидеры устанавливали свой контроль над двумя третями боснийской территории и сейчас пытались использовать это в качестве свершившегося факта в процессе переговоров. Совет Безопасности должен совершенно ясно заявить им, что такой подход не пройдет.

С этой целью белградские власти должны присоединиться ко всем другим странам мира и недвусмысленно заявить, что они признают целостность Боснии и Герцеговины и Хорватии и что они не признают никаких объявленных в одностороннем порядке образований в рамках этих государств, таких как, например, так называемые сербские республики в Хорватии и в Боснии и Герцеговине.

Канада рада, что в соответствии с обязательствами сторон, взятыми ими на себя на Лондонской конференции в августе этого года, рассматривается вопрос о создании контрольно-пропускных пунктов на боснийских границах с Союзной Республикой Югославией - Сербией и Черногорией, а также с Хорватией. Это имеет огромное значение, чтобы остановить вмешательство и проникновение нерегулярных подразделений.

Канада считает, что еще недостаточно сделано для того, чтобы продемонстрировать тем, кто несет ответственность за самые ужасные за последние 50 лет преступления против человечества в Европе, что они будут нести индивидуальную ответственность за подобные действия. Они должны быть и будут наказаны за преступления, совершенные во имя ужасающей политики "этнической чистки". Как говорил наш министр иностранных дел на Лондонской конференции, либо эти жестокости совершаются по приказу политических лидеров этих общин, что делает их ответственными, либо это сумасшедшая инициатива преступников, что делает политических лидеров в Белграде, Загребе и Сараево ответственными за то, чтобы эти преступники предстали перед правосудием.

(Г-жа Фрешетт, Канада)

Если мы хотим донести соответствующее послание до тех, кто находится в Белграде, международные санкции должны неукоснительно выполняться. Этого, похоже, не происходит в случае Союзной Республики Югославии - Сербии и Черногории. Слишком много "подставных" компаний создано в третьих странах, слишком много товаров "в транзите" никогда не достигает пунктов своего назначения.

Режим санкций должен быть укреплен. Еще в сентябре наше правительство напомнило всем канадским фирмам, что нельзя вступать в финансовые сделки с компаниями Сербии и Черногории, которые пытаются обойти санкции Организации Объединенных Наций, например, путем регистрации своих судов в других странах. Совет Безопасности сейчас рекомендует, чтобы это делалось всеми государствами - членами Организации Объединенных Наций, и мы приветствуем эту меру.

Проект резолюции также призывает все государства использовать необходимые меры по обеспечению неукоснительного соблюдения режима санкций путем инспекций и проверки морских грузов. Мы полностью поддерживаем это. Канада уже участвовала в работе по военно-морской целевой группе, наблюдавшей за перевозками у Адриатического побережья, и мы участвуем в контроле за соблюдением санкций в соседних странах.

Учитывая миллионы перемещенных лиц и бессмысленные разрушения домов и промышленных предприятий, гуманитарные потребности во многих регионах бывшей Югославии являются колоссальными. Канада уже обещала более 25 млн. кан. долл. в качестве прямой гуманитарной помощи. Это, а также наше участие в расширении Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) без финансовой поддержки со стороны Организации Объединенных Наций является, по нашему мнению, весьма крупным вкладом. Мы просим другие страны, включая те, которые призвали провести это конкретное заседание, ответить на международные призывы таких организаций, как Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, Международный комитет Красного Креста и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Также необходимо, как мы неоднократно подчеркивали в течение многих лет, международное разделение бремени финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

Когда Организация Объединенных Наций приняла решение приостановить участие бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии – Сербии и Черногории – в деятельности Генеральной Ассамблеи, это было сделано для того, чтобы дать понять белградским властям, что им необходимо убедить Организацию Объединенных Наций в том, что они отвечают требованиям, предъявляемым при приеме в члены Организации. Серьезные санкции были введены против Белграда в силу того, что белградские власти несут на себе самую большую долю ответственности за насилие, которое творится на территории бывшей Югославии в течение последних полутора лет.

Нас радуют достойные похвалы усилия премьер-министра Панича по исправлению деструктивного подхода других сербских лидеров. Мы поддерживаем его усилия. Однако, ожидая результатов его усилий, международное сообщество должно быть по-прежнему решительно настроено против тех белградских властей, которые продолжают осуществлять политику разрушений. Мы считаем, что такова идея, которую Совет Безопасности передает принятием рассматриваемого сегодня проекта резолюции.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Канады за добрые слова в мой адрес.

Следующим выступает представитель Албании. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н ШКУРТИ (Албания): Мне особенно приятно выразить свои сердечные поздравления Вам, г-н Председатель, в связи с выполнением Вами обязанностей Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Это дань Вашим личным качествам и честь Вашей стране.

В то же самое время я бы хотел засвидетельствовать свое высокое уважение Вашему предшественнику послу Жану-Бертрану Мериме, чье руководство было явным доказательством его достижений, так необходимых для этого Совета в реализации целей, к которым стремится международное сообщество.

Я также хочу поблагодарить г-на Сайруса Вэнса и лорда Оуэна, сопредседателей Координационного комитета Международной конференции по бывшей

(Г-н Шкурти, Албания)

Югославии, а также Специального докладчика г-на Мазовецкого за их сообщения в Совете Безопасности. Я выражаю также свою сердечную благодарность г-же Огата, Верховному комиссару по делам беженцев, за ее доклад в Совете Безопасности.

Бывшая Югославия представляет собой одну из наиболее серьезных и одновременно трагичных задач, стоящих перед международным сообществом и Организацией Объединенных Наций. Информация, полученная от правительств Австралии, Австрии, Боснии и Герцеговины, Канады, Колумбии, Хорватии, Российской Федерации, Соединенных Штатов, Венесуэлы, Югославии - Сербии и Черногории - и от других, а также информация из источников Организации Объединенных Наций, включая г-на Мазовецкого, Специального докладчика Комиссии по правам человека; с Международной конференции по бывшей Югославии и Сопредседания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) и из ряда неправительственных организаций, включая Группу по наблюдению за выполнением Хельсинкских соглашений, Всемирную кампанию по спасению человечества и Международную амнистию, показывают, что агрессор не только совершил множество преступлений против Боснии и Герцеговины, но и нарушил международное право. Помимо нарушения территориальной целостности и суверенитета Республики, агрессор систематически причиняет огромные разрушения и совершает также многочисленные преступления против гражданского населения.

Людей противозаконно арестовывают, пытаются и убивают; огромные массы людей насильно перемещают, их собственность разграбляют и уничтожают, а культурное и историческое наследие разрушают. В некоторых местах практически все население полностью истреблено. "Этническая чистка" превратилась в официальную политику, проводимую в интересах Сербии. "Этническая чистка" проводится систематически, методично и в таких масштабах, что становится ясно, что существует всеобъемлющий план, нацеленный на уничтожение несербского населения. Политика Сербии сделала невозможным сосуществование различных этнических групп, и "этническая чистка" представляется логическим следствием этой политики. Многие города в Боснии и Герцеговине многие месяцы находятся в осаде, и их население подвергается артиллерийскому обстрелу, лишено продовольствия, электричества, воды и медикаментов. Все это, несомненно, оставит след на многие поколения, и причиненное зло уже не исправить.

Албания призывает к политическому урегулированию в соответствии с принципами Устава и международными нормами в области прав человека. Мы решительно осуждаем принудительные выселения, незаконные задержания и все попытки изменения демографического состава территорий.

Представители международной общественности, равно как официальные лица и эксперты, неоднократно подчеркивали, что власти и граждане Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) несут ответственность за насилие на территории Боснии и Герцеговины. В соответствии с имеющейся информацией и докладами самолеты, танки и тяжелая артиллерия, принадлежащие Югославской армии, используются при наступлениях - небольшие полувойсковые отряды не могли бы контролировать столь протяженный фронт, - а югославские солдаты причастны к управлению концентрационными лагерями.

То, что происходит в Боснии и Герцеговине, вызывает возмущение и озабоченность албанского народа, поскольку речь идет о зверствах и беспрецедентом варварстве. Потрясенная информацией и сообщениями о преступлениях, совершаемых сербскими силами в Боснии и Герцеговине, Албания решительно осуждает их как тяжкие нарушения международного гуманитарного права, включая Женевские конвенции. Лица, которые совершают или приказывают совершать серьезные нарушения Женевских конвенций, несут индивидуальную ответственность. Эти нарушения должны быть доведены до сведения Комиссии экспертов, о которой говорится в резолюции 780 (1992).

Республика Албания как соседнее государство по-прежнему весьма обеспокоена в связи с продолжающимся конфликтом в Республике Боснии и Герцеговине, который угрожает международному миру и безопасности. В то же время Албания хотела бы поделиться с этим авторитетным органом своей серьезной обеспокоенностью в отношении того, что следующей крупной целью могло бы стать Косово, в котором большинство населения составляют албанцы, лишенные своих основных прав человека и национальных прав.

В Косово происходят произвольные аресты, политические убийства или исчезновения. Пользуясь невозможностью остановить агрессию в Боснии и Герцеговине, Сербия готовится начать новую волну "этнической чистки" путем изгнания албанского большинства из Косово. За прошедшую неделю ситуация в

(Г-н Шкурти, Албания)

жной части Балканского региона значительно ухудшилась, и многие аналитики заговорили о возросшей возможности более широкого конфликта, охватывающего Косово, Македонию и другие районы. В то время как кровавая бойня "этнической чистки" продолжается в Боснии и Герцеговине, возникает опасность нового ужаса: Сербия может распространить войну на Косово.

Многие факты, вне всякого сомнения, свидетельствуют о том, что в районах бывшей Югославии происходят массированные нарушения и что сербское руководство несет ответственность за то, что происходит в Боснии и Герцеговине. Многие солдаты Югославской армии по-прежнему находятся в Боснии и Герцеговине и сейчас убивают людей в боснийских городах, осуществляя крупномасштабные военные нападения. Вряд ли можно говорить о том, что нынешнее руководство Сербии и Черногории не несет ответственности за эти действия. Вряд ли можно представить, что союзные власти не могут взять под контроль деятельность сербских и черногорских властей.

Однако они до сих пор не признали ответственности за преступления "этнической чистки", геноцид и другие серьезные нарушения прав человека. Ответственность за то, что происходит в Боснии и Герцеговине, лежит на союзном правительстве Сербии и Черногории. Оно также косвенно причастно к бомбардировке Сараево. Имеются весомые доказательства его активной причастности к продолжению "этнической чистки".

Использование массированной силы направлено в первую очередь против гражданских лиц в различных частях бывшей Югославии. Отсутствие политической воли и соответствующей силы, похоже, говорит о том, что происходящее осуществляется в соответствии с политикой правительства. Но создается впечатление, что союзное правительство - это косметическое ухищрение и что подлинная власть находится в руках Сербии. Кроме того, участие несанкционированных сил извне является нарушением международного права и должно быть наказано. Все стороны должны воздержаться от действий, которые могли бы еще больше дестабилизировать положение в районе.

То, что происходит в конце нашего века, абсолютно невообразимо. Осуществляется подлинный геноцид в катастрофических масштабах. То, что

происходит в бывшей Югославии, не поддается описанию. Организация должна решительно отреагировать, наказав тех, кто осуществляет "этническую чистку", и подав тем самым ясный сигнал агрессорам.

По сути, мы ожидаем, что Совет Безопасности примет решительные меры для того, чтобы немедленно остановить геноцид. Сербия и Черногория осуществляют территориальные завоевания. Республика Албания призывает все стороны немедленно и в полной мере выполнить призыв к прекращению огня и к прекращению всех враждебных действий, направленных против Республики Боснии и Герцеговины.

Международное сообщество и Совет, в особенности, должны дать четко понять всем тем, кто участвует в территориальных завоеваниях с использованием вооруженных сил или посредством "этнической чистки", что они не будут мириться с такими действиями и никоим образом не признают какого-либо образования, созданного таким образом, или какого-либо соглашения, которое причиняло бы ущерб интересам Боснии и Герцеговины.

Албания поддерживает предложения о создании районов безопасности под военной защитой в рамках самой Боснии и Герцеговины в качестве возможности урегулирования проблемы, которое должно быть осуществлено при согласии всех сторон в конфликте и при разумном количестве дополнительных сил по поддержанию мира. Районы безопасности могут также изменить динамику конфликта, создав движение в направлении достижения мира.

Конституционные предложения, выдвинутые г-ном Сайрусом Вэнсом и лордом Оуэном в качестве основы для переговоров, заслуживают полной поддержки Совета Безопасности. Восстановление суверенитета, территориальной целостности и единства Боснии и Герцеговины является единственной основой для приемлемого мирного урегулирования.

Организация Объединенных Наций и Совет Безопасности должны принять меры для того, чтобы остановить геноцид и взять ситуацию под контроль. Если они не сделают этого, их авторитету и способности разрешать ситуации в эру после окончания "холодной войны" будет нанесен серьезный ущерб. Для многих малых народов - таких, как албанский народ, - под угрозой находится не только ситуация в Боснии и Герцеговине сама по себе, но и более крупный вопрос авторитета и доверия к Организации Объединенных Наций и ее концепции

(Г-н Шкурти, Албания)

коллективной безопасности. Успех Организации Объединенных Наций в поддержании международного мира и безопасности зависит от способности Совета действовать для поддержания верховенства права на неизбирательной основе.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Албании за его любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Индонезии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н ВИСНУМУРТИ (Индонезия) (говорит по-английски): Я хотел бы от имени моей делегации поздравить Вас, сэр, с вступлением на пост Председателя Совета в этом месяце. Мы неизменно уверены в том, что благодаря Вашему обширному опыту и дипломатическому искусству Вы обеспечите успешное завершение нашей работы. Я также хотел бы воздать должное Вашему предшественнику, Постоянному представителю Франции послу Мериме, за его компетентное руководство работой Совета в прошлом месяце.

Позвольте мне воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить нашу признательность Вам и другим членам Совета за предоставленную нам возможность участвовать в этом обсуждении.

Мы в большой степени обязаны г-ну Сайрусу Вэнсу и лорду Оуэну за сделанные ими на прошлой неделе заявления и за их неустанные усилия по поиску основанного на переговорах урегулирования конфликта в Боснии и Герцеговине. Мы также благодарны Верховному комиссару по делам беженцев и Специальному докладчику по правам человека за их впечатляющие заявления. В комплексе они дают грустную картину ситуации катастрофических масштабов, сложившейся в этом многострадальном государстве.

Моя делегация поддержала решение Организации исламская конференция (ОИК) просить о созыве этого заседания Совета Безопасности с целью рассмотреть стремительно ухудшающуюся ситуацию в Боснии и Герцеговине. ОИК заслуживает нашей признательности за ее усилия, направленные на то, чтобы привлечь внимание международного сообщества к этому вопросу.

С глубоким чувством печали и сострадания моя делегация выступает сегодня на этом заседании в то время, как народ Боснии и Герцеговины переживает самые мрачные дни в своей истории. Продолжающиеся сообщения о жестокостях и возникающих в результате этого человеческих страданиях возмущают все человечество. Поэтому на этом критическом переломном этапе на международное сообщество возлагается обязанность незамедлительно предпринять решительные меры, чтобы не только облегчить страдания народа, но и воспрепятствовать попыткам расчленить новое независимое государство.

Уже на протяжении некоторого времени мое правительство со все большей обеспокоенностью обращает внимание на трагическую цепь событий, которая охватила Боснию и Герцеговину. После референдума, проведенного в феврале этого года, и последующего объявления независимости Босния и Герцеговина стала жертвой неприкрытой агрессии, которая привела к бесчисленным человеческим жертвам, а также разрушению исторических памятников, больниц и школ. Серьезность ситуации становится полностью очевидной на фоне непрекращающегося насилия и кровопролития, варварства полувоенных формирований на новых захваченных территориях, на фоне массового притока беженцев в соседние страны и постоянных нарушений соглашений о прекращении огня. Мое правительство возмущено этим мрачным состоянием дел.

(Г-н Виснумурти, Индонезия)

Состоявшаяся в сентябре этого года в Джакарте Десятая конференция глав государств и правительств неприсоединившихся стран выразила серьезную обеспокоенность в связи с ситуацией в Боснии и Герцеговине и осудила массовые нарушения прав человека и возмутительную политику "этнической чистки". Участники конференции поэтому потребовали немедленного прекращения боевых действий, скорейшего вывода с территории всех внешних сил, размещения сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, освобождения всех пленных, ликвидации всех лагерей, тюрем и других мест заключения, а также осуществления беженцами права на возвращение в свои дома.

Достоен сожаления тот факт, что несмотря на интенсивные дипломатические усилия и меры со стороны Европейского сообщества и Организации Объединенных Наций, направленные на то, чтобы сдержать конфликт, каждый день приносит новые и все более зловещие сообщения об эскалации насилия, о росте жертв и усиливающихся человеческих лишениях. И действительно, ситуация заметно усугубилась в результате продолжающейся агрессии, непрекращающихся бомбардировок городов и насильственных депортаций. Дальнейшее обострение ситуации является грубейшим нарушением как соглашений, достигнутых в Лондоне, так и решений этого органа.

В течение всего периода тяжелейших испытаний Республика Босния и Герцеговина проявляла свою добрую волю по поиску мирного урегулирования конфликта. Она совершенно определенно приняла принципы, сформулированные в предложенных конституционных рамках. Она добросовестно выполнила решения Лондонской конференции и сотрудничала в осуществлении резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности. Но надежда на мир, к которому стремится Босния и Герцеговина, пошатнулась после безжалостного нападения сербских сил, развязавших настоящий разгул террора. Поэтому императивой стали решительные действия, с тем чтобы положить конец кровавой бойне в Боснии и Герцеговине. Самой неотложной необходимостью является прекращение боевых действий, выполнение соглашения о прекращении огня и обеспечение охраны конвоев с гуманитарной помощью.

Совет Безопасности уже сделал первые важные шаги на пути к принятию эффективных мер по прекращению страданий народа Боснии и Герцеговины. Решение

о расширении мандата и о дальнейшем укреплении Сил Организации Объединенных Наций по охране в Югославия, обеспечение военной охраны конвоев с гуманитарной помощью и введение запрета на военные полеты представляют собой очень незначительный прогресс, которым следует воспользоваться для снижения напряженности ситуации. Однако на Совете лежит обязанность предпринять дальнейшие соответствующие меры, включая меры по принуждению, с целью положить конец военным действиям и восстановить территориальную целостность и единство Боснии и Герцеговины. Он должен ответить на призыв Турции снять эмбарго на поставки оружия в отношении Боснии и Герцеговины и поддержать ее право на самооборону в соответствии с Уставом. Кроме этого моя делегация поддерживает предложение Малайзии о незамедлительном создании зон безопасности для обеспечения безопасности мусульманского населения Боснии. Совет также должен предоставить Генеральному секретарю необходимые полномочия и обеспечить поддержку, с тем чтобы он вышел за рамки операции по поддержанию мира и вступил в этап активного миростроительства. Одновременно с этим Совет вместе с Европейским сообществом должен продолжить усилия с целью расширить и усилить поддержку дела Боснии и Герцеговины по созданию многонационального, многорасового и многорелигиозного общества в Боснии и Герцеговине.

Моя делегация воздает должное усилиям, предпринятым Генеральным секретарем, а также такими учреждениями Организации Объединенных Наций, как Управление Верховного комиссара по делам беженцев и Силы по охране в Югославии, и в равной степени Европейскому сообществу и его Миссии по наблюдению.

В заключение Индонезия хотела бы заявить, что она признает непреложный принцип нерушимости международно признанных границ и не будет признавать ситуацию, возникшую в результате политики свершившегося факта. Представленный на рассмотрение Совета проект резолюции является красноречивым подтверждением глубокой обеспокоенности членов ситуацией в Боснии и Герцеговине. Мы надеемся, что она будет принята путем консенсуса.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Индонезии за его любезные слова, сказанные в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Палестины. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить со своим заявлением.

Г-н АЛЬ-КИДВА (Палестина) (говорит по-арабски): Сэр, позвольте мне поздравить Вас по случаю занятия Вами поста Председателя в этом месяце. Я желаю Вам всяческих успехов в работе. Я также хотел бы выразить признательность послу Мериме за его успешное руководство работой Совета в прошлом месяце. Я также хотел бы поблагодарить всех членов Совета за предоставленную мне сегодня возможность выступить.

Я выступаю от имени Палестины и от имени Группы арабских стран при Организации Объединенных Наций в моем качестве председателя Группы в ноябре. Прежде всего я хотел бы поделиться с Советом глубокой обеспокоенностью, которую разделяют члены Группы в связи с исключительно серьезной ситуацией в Республике Боснии и Герцеговине. Наша обеспокоенность отражает преобладающие чувства арабского мира и мусульманского мира в целом. Мы также глубоко обеспокоены ситуацией в других районах бывшей Югославии.

На наш взгляд, положение в Боснии и Герцеговине требует от Совета, как от органа, несущего главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, чтобы он предпринял практические и срочные меры для прекращения человеческих страданий и обеспечения полного выполнения его резолюций в этом плане с целью восстановить стабильность и мир и гарантировать сосуществование и благополучие Боснии и Герцеговины и народу этой республики.

Страны Арабской группы хотели бы вновь заявить здесь о своем осуждении всех актов нарушения прав человека и международного гуманитарного права, совершенных в Боснии и Герцеговине, особенно ужасной практики "этнической чистки" и создания массовых концентрационных лагерей. Этой практике должен быть положен конец. Ее практические последствия должны быть обращены вспять.

Мы хотели бы также подчеркнуть необходимость того, чтобы международное сообщество удовлетворило потребности населения, предоставляя продовольствие и медикаменты, равно как и другие нужды, и в срочном порядке.

В этой связи мы с удовлетворением отмечаем усилия многих стран и международных организаций, особенно Международного Красного Креста и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и многих неправительственных организаций, которые оказывали гуманитарную помощь. Мы хотели бы также воздать должное Силам Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) и просить, чтобы им было обеспечено подкрепление, по меньшей мере, в целях повышения эффективности в реализации положений, касающихся гуманитарной помощи. Мы также призываем все стороны сотрудничать в полной мере с этими Силами в оказании гуманитарной помощи населению и облегчении его страданий. Мы считаем, что предложение относительно создания зон безопасности под защитой вооруженных сил Организации Объединенных Наций следует поддержать в качестве временной меры.

Урегулирование этого кризиса, как и других кризисов, возможно и необходимо осуществлять путем добросовестного соблюдения принципов, заложенных в Уставе Организации Объединенных Наций, и строгой приверженности нормам и положениям международного права. Первостепенным среди всех этих норм, правил и принципов является уважение суверенитета и территориальной целостности государств, отказ от признания результатов агрессии, недопустимость, в частности, территориальных приобретений с помощью силы или путем войны. Кроме того, необходимо обеспечить уважение неотъемлемого права беженцев на возвращение на родину и возврат собственности, которой их насильственным образом лишили.

(Г-н аль-Кидва, Палестина)

По нашему мнению, Совет Безопасности уже принял необходимые резолюции, основанные на перечисленных выше принципах. В настоящее время то, что необходимо осуществить и что имеет намного большее значение, это обеспечение того, чтобы была проявлена необходимая политическая воля к осуществлению этих резолюций посредством надлежащего механизма в рамках международной законности.

Мы хотели бы выразить признательность за усилия, приложенные в рамках Международной конференции по бывшей Югославии. Мы хотели бы особо отметить деятельность сопредседателей Конференции и заявить о нашей безоговорочной поддержке конституционного плана, касающегося правительства и будущих властей Республики Боснии и Герцеговины. Мы надеемся, что он вскоре будет выполнен.

В этой связи мы хотели бы также выразить глубокое восхищение Генеральному секретарю в связи с его ценными усилиями, направленными на обеспечение успеха этой Конференции.

Другие страны - члены Арабской группы будут выступать в Совете и затронут некоторые аспекты находящегося на его рассмотрении пункта повестки дня, который имеет огромное значение для Группы.

Позвольте мне в заключение заявить, что мы должны действовать сообща, без промедления, с тем чтобы положить конец этой трагедии. Мы должны действовать сообща и без промедления, с тем чтобы избавить мир от мрачных перспектив противостояния еще одной уже хронической трагедии, которая может затянуться на годы.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Палестины за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Иордании. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н АБУ ОДА (Иордания) (говорит по-арабски): Позвольте мне, г-н Председатель, присоединиться к выступившим до меня и поздравить Вас в связи с Вашим вступлением на пост Председателя Совета в этом месяце. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью и воздать должное Вашему предшественнику, послу Франции Мериме, за его усилия на посту Президента Совета в прошлом месяце.

(Г-н Абу Ода, Иордания)

Прежде всего, г-н Председатель, я благодарю Вас за проведение этого заседания и организацию этих общих прений в ответ на призыв Контактной группы Организации Исламская конференция и как свидетельство признания Вами серьезности положения, сложившегося в Республике Боснии и Герцеговины.

Совет не может более мириться с систематической и непрекращающейся агрессией, которую правительство Белграда продолжает осуществлять в отношении новой независимой Республики, и не может рассматривать ее и продолжать действовать в ее отношении так, как он делал это до сих пор. Моя делегация не сомневается в том, что международное сообщество в полной мере осознает сейчас то, что там происходит, благодаря докладам, которые публикуются время от времени, и ежедневным сообщениям средств массовой информации о том, что происходит в этой несчастной и страдающей Республике.

Я не хотел бы подробно останавливаться на жестокостях, которые продолжают совершаться в отношении народа Боснии и Герцеговины, в то время как международные выступления изобилуют лозунгами свободы, демократии и защиты прав человека. Я ограничусь освещением некоторых фактов и заключениями:

Первое, моя делегация хотела бы, прежде всего, подчеркнуть, что, участвуя в этих общих прениях, мы не забываем ни о сложностях положения в балканском регионе, ни о "бомбах замедленного действия", заложенных в этом районе. Эти "бомбы" стали выходить на поверхность в результате распада бывшей Федеративной Республики Югославии. Моя делегация не забывает также и о тех сложных условиях, в которых действуют различные стороны, включая Организацию Объединенных Наций.

Второе, моя делегация, тем не менее, считает, что подход, осуществляемый Организацией Объединенных Наций до настоящего времени в рассмотрении вопроса о вопиющей агрессии против Республики Боснии и Герцеговины, не принес успеха. Об этом свидетельствует, что 70 процентов территории этого государства, ставшего жертвой агрессии, находится в настоящее время в руках сербских агрессоров, что растет число беженцев, что сербские самолеты продолжают

(Г-н Абу Ода, Иордания)

бомбить села и города Боснии и Герцеговины, что по-прежнему действуют концентрационные лагеря, что все еще осуществляется практика "этнической чистки" и почти 400 000 жителей находятся на грани гибели от голода, болезней и ввиду наступления зимы. Равновесие сил с течением времени продолжает складываться в пользу агрессора. Проведение операций по оказанию помощи по-прежнему сопряжено с трудностями, и мирные усилия не принесли пока никаких результатов. Соглашения о прекращении огня нарушаются, не успев войти в силу.

С учетом этих реальностей вполне естественно, что на уровне Боснии и Герцеговины, с одной стороны, и на международном уровне, с другой, надежды сменились отчаянием. Именно на этом фоне и проходит нынешнее заседание.

Третье, мы стоим перед лицом неоднозначной агрессии, равно как и неоднозначной трагедии. Что касается агрессии, то мы являемся свидетелями наиболее отвратительного явления, которое сопровождало подъем национализма в новое время, когда более крупное и сильное государство стремится расширить свою территорию за счет своих соседей. Этот метод, который использовало правительство Белграда до настоящего времени, представляет собой наиболее отвратительный из всех, знакомых миру со средних веков. Истребление приверженцев иной веры напоминает нам времена печально известной инквизиции. Сам термин "этническая чистка" является лишь эвфемизмом, который использовался для маскировки этого уродливого средневекового явления. Мы всегда считали, что религиозные войны являются достоянием средних веков и что все это лишь отголоски сектантских раздоров, которые вспыхивают в некоторых государствах. Правительство Белграда, однако, не испытывало колебаний, словами и делами возрождая это чудовище, которое похоронили столетия назад.

(Г-н Абу Ода, Иордания)

В этой связи делегация моей страны высоко ценит позицию, занятую правительством Боснии и Герцеговины, которое до сих пор воздерживается от того, чтобы считать эту войну чем бы то ни было еще, кроме как чисто территориальным конфликтом. Несмотря на возрастающее эмоциональное давление, оказываемое на правительства исламских стран, они продолжают заниматься урегулированием этой трагической ситуации в духе, воплощенном в Уставе Организации Объединенных Наций, в надежде на то, что положение будет исправлено и агрессия остановлена в соответствии с международным правом и принципами Устава.

Что касается самой трагедии, то она тоже носит сложный характер. С одной стороны - это реальная человеческая трагедия народа Боснии и Герцеговины, а с другой - трагедия государства, которое, подняв флаг независимости, присоединилось к Организации Объединенных Наций в надежде на то, что эта всемирная Организация обеспечит его безопасность и защитит его. Оно, несомненно, хранило в памяти образ эффективной Организации Объединенных Наций во время кризиса в Заливе. Кроме того, есть еще эмбарго на вооружения, которое установлено в равной степени как для агрессора, способного вооружиться самостоятельно, так и для бессильных жертв агрессии.

Последние месяцы доказывают, что то, что Организация Объединенных Наций до сих пор сделала, не остановило агрессию. Даже наоборот, агрессия расширилась и стала на месте достигать своих целей.

Нет никакого сомнения в том, что усилия Организации Объединенных Наций по оказанию народу Боснии и Герцеговины гуманитарной помощи заслуживают признательности и высокой оценки. Тем не менее сведение деятельности Организации Объединенных Наций к этому с трудом осуществляемому усилию в то время, когда жизненное пространство жертв продолжает уменьшаться, а народ территории продолжает массами гибнуть в результате убийств и умирать от голода, болезней, панического бегства и тяжелых условий проживания в изгнании, может стать началом такой трагедии, которая запятнает образ самой Организации.

(Г-н Абу Ода, Иордания)

Народу Боснии и Герцеговины нужны в равной степени как медсестра, так и хирург - а не только медсестра для того, чтобы следить за подсоединением к телу пациента трубочек, по которым ему поступают жидкости жизнеобеспечения, до тех пор, пока он не скончается. Такой образ Организации Объединенных Наций, охваченной колебаниями и нерешительностью, напоминает нам о трагедии Гамлета. Никто из нас - и особенно малые государства - не желает видеть Организацию Объединенных Наций обретающей такой образ в том случае, если данное положение станет моделью для новых трагических ситуаций в других частях планеты.

С точки зрения моей делегации, мы, как отдельные государства и как объединенные нации, обязаны на гуманитарном уровне оказать помощь народу Боснии и Герцеговины и спасти его, точно так же, как на политическом уровне мы обязаны положить агрессии конец и установить мир между двумя воюющими государствами.

Моя делегация считает, что для достижения такой цели Организация Объединенных Наций должна принять ряд мер. В частности, она должна, прежде всего, отказаться признавать как совершившийся факт то, что пытается навязать федеральное правительство Югославии; во-вторых, она должна раз и навсегда положить конец всем актам вооруженной агрессии против Боснии и Герцеговины; в-третьих, она должна подтвердить непризнание оккупации территорий Боснии и Герцеговины сербскими войсками; в-четвертых, она должна со всей убедительностью указать на то, что всем беженцам должна быть предоставлена возможность вернуться в свои города и деревни; в-пятых, она должна продолжать и расширять операции по оказанию помощи, и, наконец, виновные в совершении "этнической чистки" должны предстать перед судом.

Мы опасаемся, что без этих мер, которые укрепят авторитет Организации Объединенных Наций, положение может ухудшиться до такой степени, что придется прибегать к статье 42 главы VII Устава Организации Объединенных Наций. Моя страна искренне надеется, что этого не случится.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Иордании за теплые слова, сказанные в мой адрес.

Последний оратор в моем списке - представитель Исламской Республики Иран. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н ХАРРАЗИ (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Прежде всего позвольте мне, сэр, выразить Вам наши поздравления в связи с Вашим вступлением на пост Председателя Совета Безопасности. Я убежден, что Ваш дипломатический опыт и мастерство руководителя приведут работу Совета в текущем месяце к успеху. Я хотел бы также поблагодарить посла Франции г-на Мериме за его умелое руководство в период его пребывания на посту Председателя в прошлом месяце.

Сегодня Совет Безопасности рассматривает вопрос, который вызывает глубокое беспокойство и скорбь у каждого человека, независимо от его национального происхождения, этнических корней, религиозных или политических убеждений. В самом деле, то, что происходит в Боснии и Герцеговине, является собой наглядный пример иностранной агрессии против одного из государств - членов Организации Объединенных Наций. Вот уже более года мусульмане и другие слои населения Республики являются жертвами систематической кампании геноцида, в результате которой были зверски убиты или оставлены без крова тысячи людей.

В течение всего этого периода, несмотря на многочисленные резолюции Совета Безопасности, призывающие к прекращению огня и боевых действий, белградские власти в сотрудничестве со своими сербскими пособниками продолжали усиливать агрессивную войну против Республики Боснии и Герцеговины. Различные документы Организации Объединенных Наций и сообщения средств массовой информации свидетельствуют о грубых нарушениях гуманитарных прав народа Боснии и Герцеговины, в том числе о нападениях на гражданских лиц и их поголовном истреблении, изгнаниях и депортациях гражданских лиц, тюремных заключениях и издевательствах над гражданскими лицами в местах задержания, установлении препятствий на пути поставок гражданскому населению срочно необходимых им продовольствия и медикаментов и о варварском уничтожении исторических памятников, культовых учреждений и собственности. Кроме того, сербские ультранационалисты осуществляют в Боснии и Герцеговине отвратительную практику "этнической чистки" - практику, которая не только, в соответствии с Конвенцией 1948 года о предотвращении преступления геноцида и наказании за него, представляет собой именно такой геноцид, но и не имеет прецедентов в современной истории - кроме преступлений, совершенных нацистами во время второй мировой войны.

(Г-н Харрази, Исламская
Республика Иран)

В ходе этого кризиса, который создал серьезную угрозу для международного мира и безопасности, Совет Безопасности принял несколько резолюций, которые все, без различия, были проигнорированы сербами. Я хотел бы также указать на то, что Совет до сих пор так и не направил сербским агрессорам достаточно решительного предупреждения.

В самом деле, когда Генеральная Ассамблея обсуждала трагическое положение в Боснии и Герцеговине на своей возобновленной сорок шестой сессии, в которой приняли участие многие государства-члены, она приняла резолюцию 46/242, в которой она подтвердила неотъемлемое право Республики Боснии и Герцеговины на самооборону. Мнение, превалировавшее в момент принятия резолюции 46/242, которая отражает коллективную волю большинства членов Организации Объединенных Наций, заключалось в том, что Совету Безопасности следует делать значительно больше, чтобы положить конец грубым нарушениям международного гуманитарного права. Тем не менее, к сожалению, с момента принятия резолюции 46/242 Совет Безопасности не сумел заняться урегулированием трагической ситуации должным образом - быстро и эффективно.

С самого начала кризиса в Боснии и Герцеговине моя страна приветствовала все попытки добиться мирного урегулирования этой трагедии и восстановить суверенитет, территориальную целостность, политическую независимость и единство Боснии и Герцеговины. В этом контексте моя делегация хотела бы с положительной стороны отметить деятельность Международной конференции по бывшей Югославии, направленную на достижение мирного урегулирования на территории бывшей Югославии.

(Г-н Харрази, Исламская
Республика Иран)

Однако это факт, что международное сообщество не проявило должной решительности в деле обеспечения выполнения резолюций Совета Безопасности и соглашений Лондонской конференции. Здесь я хотел бы сослаться на письмо Постоянного представителя Боснии и Герцеговины от 4 ноября 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/14761), в котором он говорит о том, что усилия международного сообщества не смогли остановить агрессию.

Лондонская конференция возвестила об обязательстве сербов прекратить "этническую чистку". Однако с тех пор "этническая чистка" стала осуществляться еще более интенсивно. Еще 550 000 боснийцев были вынуждены покинуть свои жилища. Кроме того, десятки тысяч людей были убиты в ходе кампании "этнической чистки".

Лондонская конференция возвестила об обязательстве закрыть все сербские концентрационные лагеря. Лагеря остаются открытыми, а заключенные по-прежнему страдают от голода, воздействия погодных условий, болезней, пыток и практики систематических убийств. К сожалению, новые заключенные из числа гражданских лиц, насильственно увезенных из своих домов, прибывают каждый день, и численность заключенных в концентрационных лагерях растет.

Лондонская конференция возвестила об обязательстве сербов и их сторонников в Белграде прекратить все военные полеты над Боснией и Герцеговиной. Воздушные нападения на города продолжаются. Вертолеты активнее, чем когда-либо, осуществляют нападения с использованием ракет и пулеметов и выполняют задачи по снабжению в нарушение резолюции 781 (1992) Совета Безопасности.

Лондонская конференция возвестила о безусловном обязательстве сербов поставить свое тяжелое вооружение под контроль СООНО. Обстрелы городов Боснии и Герцеговины с применением тяжелого вооружения продолжаются.

Лондонская конференция возвестила об обязательстве сербов не использовать отопление, электроснабжение и продовольствие в качестве оружия. Гражданское население испытывает большие перебои с газовым отоплением, электроснабжением и поставками продовольствия вследствие специально проводимых сербами обстрелов и блокады.

(Г-н Харрази, Исламская
Республика Иран)

Лондонская конференция возвестила об активизации усилий по доставке гуманитарной помощи и о согласии сербов сотрудничать в этом вопросе. Из-за того, что международное сообщество неадекватно прореагировало на просьбу о направлении войск для защиты конвоев гуманитарной помощи, по оценкам Управления Верховного комиссара по делам беженцев (УВКБ), до 400 000 боснийцев погибнет этой зимой от голода, холода и болезней.

Говоря о том, что Лондонская конференция не смогла остановить агрессию, моя делегация не стремится принизить результаты продолжающихся в ее рамках усилий. Однако истинное положение дел таково, что, несмотря на все эти усилия, сербы продолжают убивать, пытать и захватывать новые территории.

Упорство сербов доказывает, что пока сербы и их сторонники будут чувствовать, что они более сильны в военном плане, они не прекратят свою агрессию. Агрессор должен понять, что он не может совершать свои преступления безнаказанно. Вот почему большое число стран, включая и мою страну, неоднократно призывали воспользоваться положениями статьи 42 Устава с тем, чтобы остановить агрессию против Республики Боснии и Герцеговины.

Мы считаем, что сербская агрессия достигла столь катастрофических масштабов, что Совету Безопасности пора выполнить свои обязанности в соответствии со статьей 42 Устава. Мы также считаем, что Республика Босния и Герцеговина, являясь членом Организации Объединенных Наций, может использовать свое неотъемлемое право на самооборону в соответствии со статьей 51 Устава. Это наименьшее, что может сделать Совет Безопасности для того, чтобы защитить суверенитет, территориальную целостность и независимость члена Организации Объединенных Наций. Поэтому, как сказано в письме постоянных представителей Контактной группы Организации Исламская конференция (ОИК) от 19 октября 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности, мы надеемся, что в целях прекращения этой катастрофы Совет отменит действующее в отношении Боснии и Герцеговины эмбарго на поставки оружия, поскольку это единственное эффективное средство, способное остановить агрессию, если не считать международные военные действия.

(Г-н Харрази, Исламская
Республика Иран)

К предостережению УВКБ о возможной смерти еще полумиллиона человек в ближайшие несколько месяцев необходимо относиться очень серьезно. Я уверен, что из-за него уже провели много бессонных ночей не только те официальные лица, которые непосредственно занимаются вопросом сербской агрессии, но и другие руководители и правительства, в том числе и в моей стране, которые думают о способах и средствах оказания помощи ни в чем не повинным и беззащитным людям в Боснии и Герцеговине.

Мы огорчены тем, что нам приходится стоять в стороне и наблюдать за тем, как сотни тысяч ни в чем не повинных людей либо гибнут от рук агрессоров, либо умирают в результате их действий. Можно даже сказать, что мы ощущаем в связи с этим свою вину и ответственность.

Проникшись чувством глубокой ответственности, народ и правительство Исламской Республики Иран мобилизовали свои ресурсы для оказания помощи народу Боснии и Герцеговины. В этой связи в Боснию и Герцеговину уже направлено несколько самолетов и грузовых автокараванов с товарами гуманитарной помощи. Однако потребности огромны. Мое правительство будет продолжать свои усилия, и оно надеется, что ни в чем не повинное население этой страны переживет предстоящую зиму и продержится до весны. Если не организовать решительной и еще более активной кампании по обеспечению адекватной гуманитарной помощи, то эти надежды будут разбиты и новые сотни тысяч невинных людей погибнут.

В этих условиях кто действительно должен нести ответственность за такую пародию на справедливость в Боснии и Герцеговине? Сербь, которые насмежаются над гуманизмом и идеей коллективной безопасности Организации Объединенных Наций? Народ Боснии и Герцеговины, который не может защитить себя? Лондонская конференция, которая потерпела неудачу как региональная организация? Совет Безопасности, который действует медленно и осторожно и не может выполнить свои решения? Государства-члены, которым не хватает политической воли для того, чтобы предоставить адекватные ресурсы в распоряжение Генерального секретаря с тем, чтобы он мог обеспечить быстрое выполнение резолюций Совета Безопасности?

(Г-н Харрази, Исламская
Республика Иран)

Я думаю, что винить можно многих. Но опять-таки, указывая на кого-то пальцем, мы не посылаем необходимого четкого сигнала агрессору. Мы считаем, что Совет Безопасности должен серьезно рассмотреть точку зрения международного сообщества, согласно которой агрессору, наконец, необходимо дать понять, что всему есть предел и что оно готово всерьез заняться этой агрессией.

Совет Безопасности сохранит свой авторитет и выполнит эту задачу, если он в своей резолюции предупредит агрессоров, что он готов снять эмбарго на поставки оружия Боснии и Герцеговине, если агрессоры не прекратят своих преступлений геноцида к определенному сроку. Такая резолюция свидетельствовала бы о решительной политической воле Совета Безопасности, готового от имени международного сообщества решить проблему сербской агрессии. Кто-то может сказать, что подобная резолюция может стать прелюдией к фактической отмене эмбарго на поставки оружия Боснии и Герцеговине, что привело бы в краткосрочной перспективе к вспышке военных действий, и что Организация Объединенных Наций в целом и Совет Безопасности в частности не должны принимать в этом участия по моральным соображениям.

(Г-н Харрази, Исламская
Республика Иран)

Моя делегация и большое число других делегаций не согласны с этим. Если система коллективной безопасности Организации Объединенных Наций не может быть применена для защиты суверенитета, территориальной целостности и политической независимости государства-члена и, прежде всего, для предупреждения уничтожения нации, тогда, с нашей точки зрения, не только морально оправданно, но и является обязательством для международного сообщества, по крайней мере, развязать руки жертвам, чтобы они могли защищать сами себя. Поэтому аргумент о том, что Совет Безопасности запачкает свои руки снятием эмбарго на поставки вооружения против Боснии и Герцеговины, не является состоятельным, и его надо рассматривать как аргумент, который сосредоточивается на несуществующей моральной дилемме.

Однако давайте предположим, аргумента ради, что Организация Объединенных Наций сталкивается с моральной дилеммой, рассматривая вопрос о снятии эмбарго на поставки оружия в отношении Боснии и Герцеговины. Такие обстоятельства не являются беспрецедентными. История полна примерами, когда государственные деятели и те, кто принимает решения, сталкивались с ситуациями, в которых все варианты были неправильными или порочными, но в которых один путь был бы правильным или оправданным, и таким образом, они были вынуждены пачкать свои руки и выбирать меньшее из двух зол.

В одном из своих писем Жан-Поль Сартр писал:

"Как ты привержен чистоте, мой мальчик! Как боишься ты испачкать свои руки! Хорошо, будь чистым! Кто этому помогает и почему ты пришел к нам? Чистота - это идеал для факира или монаха".

Совет Безопасности не является ни факиром, ни монахом. Будет полностью оправданно, с моральной, политической и юридической точки зрения, для Совета Безопасности разрешить народу Боснии и Герцеговины, само существование которого находится под угрозой, защищать самого себя.

Если угроза Совета Безопасности снять эмбарго на поставки оружия в отношении Боснии и Герцеговины не принесет результата и сербы будут продолжать свою агрессию, Совет Безопасности должен быть готов принять

(Г-н Харрази, Исламская
Республика Иран)

дальнейшие меры, включая фактическое снятие эмбарго на поставки оружия в отношении Боснии и Герцеговины. Такая позиция Совета Безопасности будет иметь, сама по себе, сдерживающее влияние на сербских агрессоров. В таких условиях, хотя, возможно, сначала число жертв в вооруженном конфликте увеличится, когда сербские агрессоры столкнутся с более серьезным сопротивлением, будет наблюдаться немедленное уменьшение числа гражданских жертв и дальнейшее ослабление конфликта в целом.

Поэтому, вопреки аргументам относительно того, что снятие эмбарго на поставки оружия способствовало бы расширению насилия, его реальным результатом явилось бы значительное снижение степени насилия. Это, в свою очередь, побудило бы сербские власти перейти к политическим переговорам вместо сведения счетов на полях битв, где они столкнулись бы с более серьезным сопротивлением.

Снятие эмбарго на поставки вооружения будет иметь смысл лишь в отношении Боснии и Герцеговины, где поставлено на карту существование нации, но не в отношении других государств бывшей Югославии.

С точки зрения моей делегации, проект резолюции S/24808 не отражает должным образом всю серьезность ситуации и дает неправильный сигнал сербам; сигнал, который они воспримут как означающий, что Совет Безопасности еще не мобилизовал необходимую политическую волю, чтобы противостоять агрессии и что агрессоры могут продолжать безнаказанно эту бойню.

Я призываю членов Совета занять такую позицию, которая укрепляла бы авторитет и уважение к Организации Объединенных Наций и не позволила бы погибнуть беззащитному народу Боснии и Герцеговины.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Исламской Республики Иран за его любезные слова в мой адрес.

Я намерен сейчас закрыть заседание. С согласия членов Совета следующее заседание Совета Безопасности, на котором мы продолжим рассмотрение пункта его повестки дня, состоится сегодня в 15 ч. 00 м.

Заседание закрывается в 13 ч. 15 м.